

# LOS SALTEADORES ARMADOS DE IPO ARRESTADOS

## Detractor de la Ley, Propongo Que Sea Aceptada.-Zulueta

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a las 2:30 p. m. 32.3  
Mínima de hoy, a las 5:55 a. m. 23.6

# LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 22 (71.6)  
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIV. NUM. 162.

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Información Mundial, Local y Servicio de Provincias

MANILA, I. F., MIERCOLES, 9 DE AGOSTO, 1933.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como  
correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1918)

12 PAGINAS—7 CTS.

# AZUCAREROS A FAVOR DE LIMITACION

## AYUDA PARA MEJOR PRECIO DEL MASCABADO

Piden en cambio que Cuba mantenga su refinado fuera de E. Unidos

(De la "Associated Press").  
Washington, 8 de agosto.—Los refinadores domésticos favorecen una prohibición completa contra las importaciones de azúcar refinado de Cuba, y así lo encarecerán en la audiencia sobre el convenio de estabilización que comenzará el jueves, según declaración hecha este día por el Dr. John Lee Coulter, coordinador federal de los esfuerzos para el mantenimiento de los precios.

Los refinadores continentales aryan diciendo que están dispuestos a cooperar para hacer efectivo un precio satisfactorio del azúcar mascabado de Cuba, y sostienen que en cambio Cuba debe estar dispuesta a suspender la entrada de su producto refinado en el mercado americano.

La audiencia sobre el convenio de estabilización reanuda en forma tentativa el mes pasado, comenzando coincidiendo con el inicio de la cosecha de azúcar de remolacha en los Estados Unidos, y teniendo disponible un gran exceso del producto.

Los indicios son que habrá un abastecimiento posible de 7,500,000 toneladas cortas por el mercado americano, y el Dr. Coulter dice que el mercado absorbería unos 6,350,000 toneladas.

## UNA ASOCIACION DE CORREDORES, SUGERIDA

Protección mutua y del público en general urgida por Confesor

La formación de una asociación de corredores de acciones, bonos y de otros valores para obtener mejor legislación, establecer una ética profesional entre ellos, y para obrar de acuerdo con la ley, para protección suya y del público en general, fue sugerida por el director Tomas Confesor de la oficina de comercio, en la reunión celebrada a las once de esta mañana por los corredores de acciones bonos y de valores, en el edificio de los Reyes.

El director Confesor explicó que la responsabilidad del gobierno no termina después de expedir la licencia a los corredores, sino que aun continúa hasta después. Aclaró que al facilitar la lista a los

## UNA ADJUDICACION A UNA FIRMA LOCAL PROTESTADA

(De la "Associated Press").  
San Francisco, agosto 9. — Los intereses lecheros de San Francisco protestaron contra los rumores de que el Departamento de Guerra ha adjudicado o esta a punto de adjudicar un contrato de 190,000 libras de mantequilla a una compañía filipina. Las casas protestantes reclaman que la compañía en cuestión es la "G. S. Yull and Company", de Manila, que esta funcionando en competencia con los lecheros de California, los cuales han prometido su adhesión al código de la administración de rehabilitación nacional.

Los lecheros han formulado su protesta ante George Creel, presidente de la junta de la administración de rehabilitación nacional.

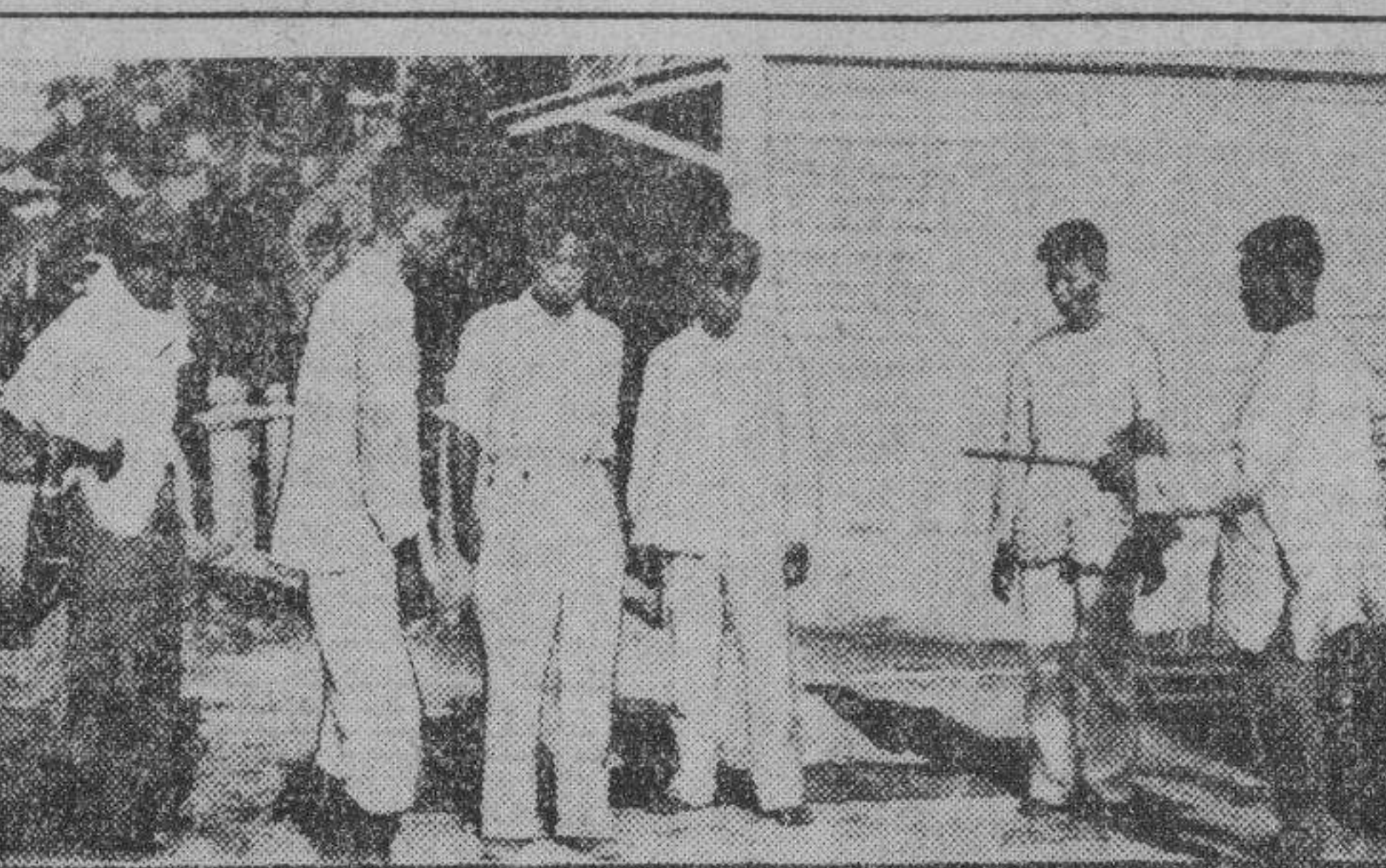
## Aprobacion del Bill Por el Senado

(Continúa Noreña) Informe de la Misión Legislativa

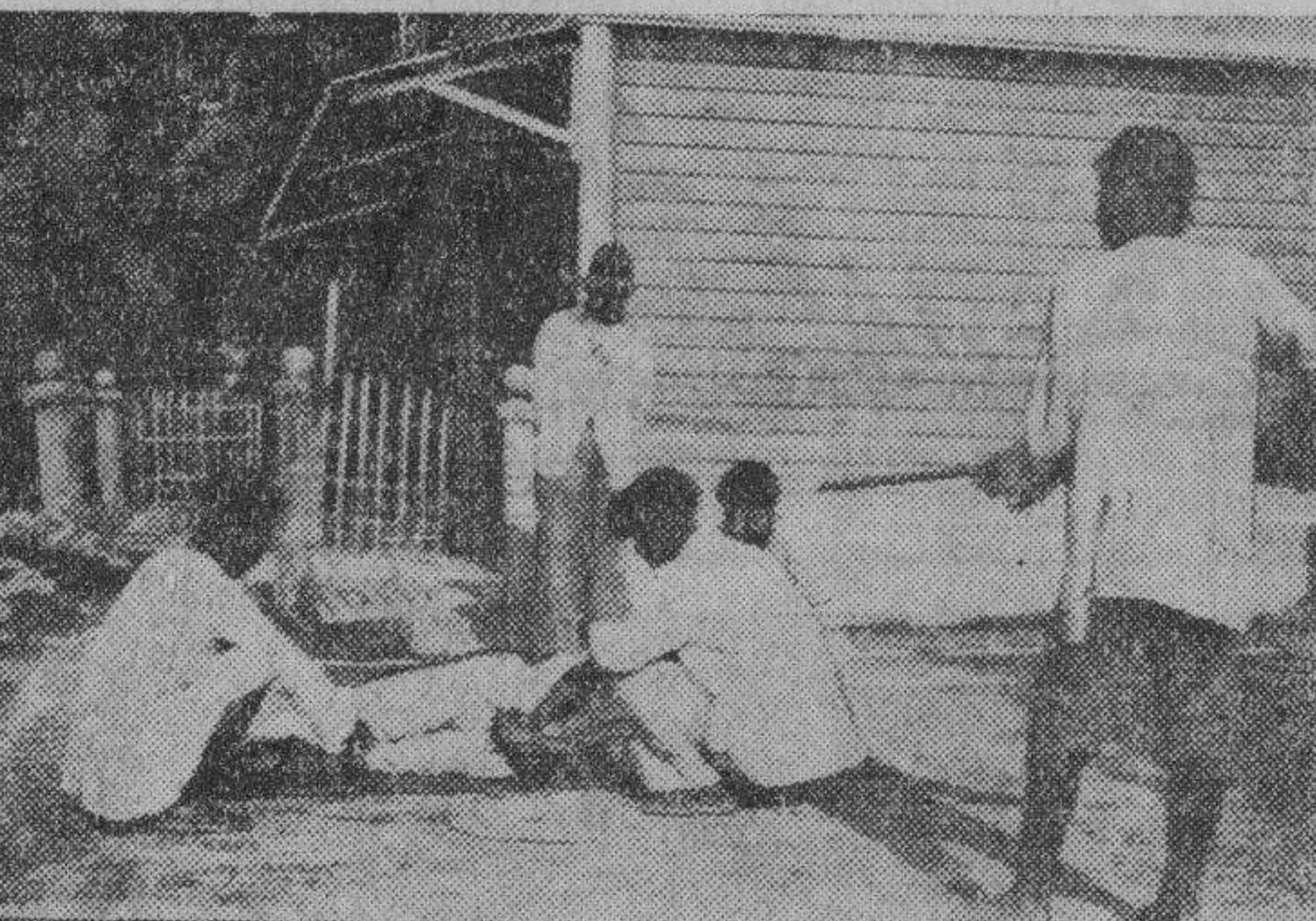
El 2 de diciembre de 1932, pocos días antes de reunirse el congreso, la Comisión fue a ver personalmente al vicepresidente Curtis para someterle una petición al congreso para que dicho cuerpo asumiese la consideración del bill de independencia el 8 de diciembre de acuerdo con la resolución ya aludida en un capítulo anterior de este informe. Una copia de esta petición va adjunta a este informe como Apéndice "19".

El Congreso se reunió en 15 de diciembre, y el 8 de diciembre el del bill de Filipinas. El debate continuó hasta el 17 de diciembre en que la medida fue aprobada a viva voz.

## Cinco matadores confesos reconstruyen un asesinato



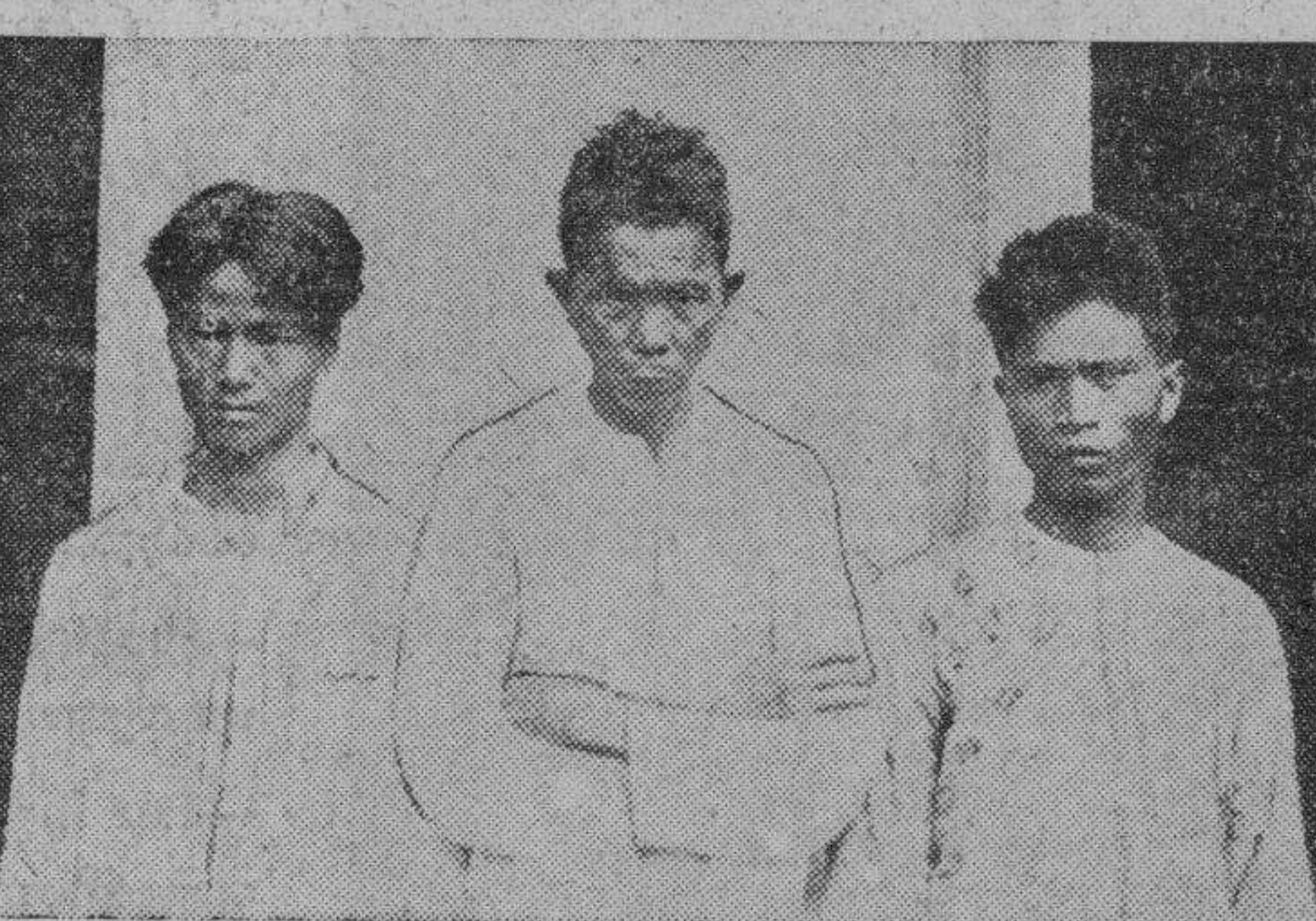
Cinco de los individuos, miembros del "Kalipunan Pangbansa ng Magsasaka", que tomaron parte en el asesinato del viejo sexagenario Cirilo Cunanan, de Arayat, Pampanga, debido a su hostilidad a la asociación, reconstruyen el crimen, que tuvo lugar en la noche del jueves, 3 de agosto. El cadáver de la víctima fue hallado, atado de pies y manos, en el río de la Pampanga, el domingo, 7 de agosto. En la fotografía de arriba se personifica la víctima en la tercera figura desde la izquierda. En el extremo derecho esta Benito de la Cruz, que representa a Tomas Relucio, que estuvo amenazado con su escopeta a todo miembro de la pandilla que vacilase en dar "el golpe" al "condenado" Cunanan. En el extremo izquierdo esta Eugenio Mariano, presidente del "Magsasaka", viéndose a los miembros reconstruir el crimen. A su lado, frente a la "víctima", está Feliz Palma, de quien se dice que ha sido el que dió el golpe de muerte. Pantaleon Mariano y Eustaquio de la Cruz, los otros dos acusados, se hallan entre el hombre de la escopeta y la víctima. Otro de los que confesaron se hallaba, al tomarse esta fotografía, guiando a la constabularia al cubil de los dos supuestos matadores que todavía andan sueltos.



Feliz Palma (que está agachado a la izquierda) y Pantaleon Mariano explican como ataron con bejuco a Cunanan. Benito de la Cruz, como Tomas Relucio, los apunta con su escopeta mientras Eugenio Mariano esta dirigiendo todo.



El cadáver de Cunanan tal como fue hallado en el río de Pampanga, cuatro días después del asesinato. Pedazos de bejuco atan las manos por los codos y están conectados con nudos que sujetan las muñecas. Estas a su vez están conectadas con los pedazos de bejuco que atan los tobillos.



Tres de los supuestos matadores, con el hombre de quien se dice que ha dado el golpe mortal en el centro. De izquierda a derecha, están Pantaleon Mariano, hijo del presidente del "Magsasaka", Feliz Palma y Eustaquio de la Cruz.

del distrito, el cual les prometió endosar sus puntos de vista al secretario de la guerra.



El hombre que verificó la captura: teniente Laurio P. Dizon, de la constabularia provincial de la Pampanga. Esta siguiendo la pista de los otros dos criminales, uno de ellos, Tomas Relucio, que apuntó a sus compañeros con la escopeta, también es buscado en Cabaio, Nueva Ecija, por incendiarismo.

## ACEPTACION PARA SOMETER A PLEBISCITO

Discurso en apoyo de la resolución de aceptación en el senado

"Pues bien, Sr. Presidente; yo irreductible detractor de la ley Hare-Hawes-Cutting, yo que pongo en la dura alternativa de tener que votar, votaría a ojos cerrados y ante todas las amenazas por su rechazamiento y por su muerte, propongo y sostengo que la legislación debe aceptar la ley".

Este fue la parte más importante del discurso del senador Francisco Zulueta pronunciado al mediodía de hoy y que tuvo en suspenso al auditorio pues después de declarar que la ley Hare-Hawes-Cutting no responde a las aspiraciones del pueblo, propuso que la medida sea aceptada por la legislación solamente para que pueda ser sometido al pueblo y dicte su fallo definitivo. Este discurso se pronunció también en apoyo de la resolución de aceptación de la medida presentada por el senador Zulueta y el senador José G. Genovoso.

Continuando su discurso el senador Zulueta dijo: "Y voy a explicar ahora mismo esta aparente contradicción de mi pensamiento. Al proponer la aceptación de la ley, no quiero decir que conculgo con sus principios ni con su filosofía básica a todas luces denegadora de nuestra libertad. La aceptación es decir, quisiera que la Legislatura la aceptara, por dos motivos externos y razonables: para cumplir con un formulario con la patria y con el

## POSTE-ALCANCIA ASERRADO POR CACOS

Ladrones perseguidos a tiros esta madrugada.—Uno se escabulle dos veces

Practicar el tradicional sistema de ahorro en este país, (el de meter céntimo por céntimo en la cavidad de un poste de caña en una casa de nipa) y luego perder todos sus ahorros por culpa de unos "vivos" que se apoderan del dinero y toda la "hucha", es la mala suerte que ha tenido Lorenzo Bautista, vecino de la calle M. Clara No. 261, Sta. Cruz.

Esto se supo a las 2:15 de esta madrugada cuando Lorenzo se despertó por un ruido en su casa y al ver lo que ocurría vio a dos hombres misteriosos llevarse el poste de caña de su casa, que le servía de alcancía, en su afán de ahorrar dinero para los tiempos de penuria. Lorenzo

(Continúa en la página 12)

## Decision Aplazada sobre la aplicacion del "Recovery Act"

(De la "Associated Press")

Washington, agosto 8.—La ausencia del secretario de guerra Dern, que está en el oeste, ha diferido la decisión en la aplicación de las disposiciones de la ley de rehabilitación industrial a Filipinas.

En el Departamento de la Guerra se dijo que la aplicación de algunas fases de la nueva ley a Filipinas fué objeto de consideración, pero que no se ha llegado a ninguna decisión y las autoridades se negaron a comentar hasta que vuelva el secretario Dern.

Dicen de Manila que el gobernador general Frank Murphy había cableografiado sus objeciones a la aplicación de la ley a las islas, pero las autoridades dicen que no han recibido ningún mensaje, aunque este es esperado de un momento a otro.

## LLEGO HOY UN SAMPAN ARMADO

Su capitán dice ser un comerciante ambulante.— Probable repatriación

"Soy un comerciante ambulante, que voy de país en país, de pueblo en pueblo comerciando con lo que puedo sin faltar a la ley. Mi "sampton" lo herede aun de mis mayores y hace 47 años que surca todos los mares del Oriente. Llevo armas para protegerme de los piratas chinos y aun extranjeros que rondan en gran número por esos mares." Esta fue poco mas o menos la declaración del capitán del "sampton" chino Sin Ban Fong que fue remolcado hasta Manila por el guardacostas "Arayat". El "sampton" había sido hallado hace algunos días por el capitán Herrero del anterior guardacostas "Polillo" cerca de punta Santiago en Batangas.

Segun el informe del Capitán del Villar, sometido esta mañana al administrador de Aduanas, Miam Ang Kium, capitán o jefe de los 23 chinos de que esta compuesta la tripulación del "sampton".

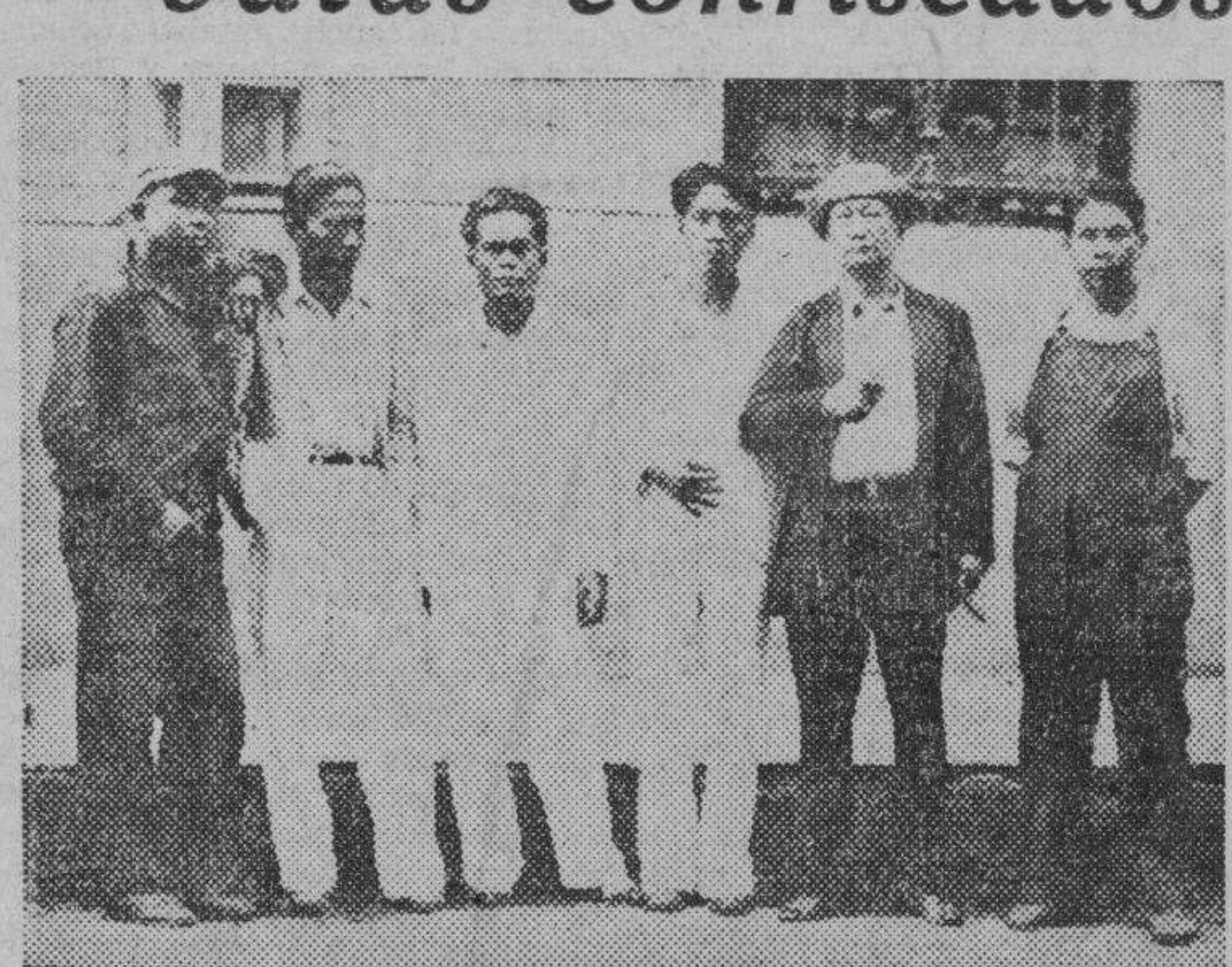
(Continúa en la Pág. 8)

## EL DIQUE DE PAMPANGA OFRECE MAYOR PELIGRO

El río de la Pampanga sigue minando la porción del dique que aun continua en pie y a menos que se tome una acción inmediata hay inminente peligro de que se registre una catástrofe en dicha provincia, principalmente si vuelve a llover, segun hemos sido informados esta mañana en la oficina de Obras Públicas.

(Continúa en la Pág. 12)

## Dos revólveres y balas confiscados



Los dos salteadores confesos del auto del juez Hausserman en las montañas de Ipo el jueves pasado, que confundieron por el coche que debía llevar el dinero para la nomina de los obreros de las minas. Agapito Torrechiva a la izquierda y Zosimo Mansueto obrero expulsado de las minas de Ipo a la derecha, con los agentes Generoso Syquia y Pedro Flores de la constabularia que verificaron su arresto.

## Cinco obreros de las minas complicados—Los arrestados confiesan como concibieron y ejecutaron el complot

Diez personas en total, cuatro de las cuales fueron detenidas al día siguiente del asalto y las otras seis durante la batida hecha por los agentes de la constabularia que comenzó a las 10:00 p. m. de ayer cuando los investigadores empezaron a recoger las redes que habían tendido, fueron arrestadas como autores o cómplices del asalto a tiros contra el auto del juez Haussermann en la noche del jueves pasado mientras se dirigía a las minas de Ipo.

Trabajando continuamente durante toda la noche, cogiendo a uno en un barrio de Taguig, a otro en un rincón de Pasay, un tercero en un callejón de Singalong, desparados y moviéndose de acuerdo con un plan general preconcebido, los investigadores de la constabularia dieron cima a su trabajo de acorralar a los culpables poco antes del mediodía de hoy cuando encerraron a los dos últimos que tenían en su poder algunas de las armas utilizadas por los salteadores.

## Arrestados uno por uno; armas decomisadas

Los diez arrestados son: Eugenio Metran, Leuterio Negro, Irineo Rafiola y Joaquín Bertoliano, todos obreros de la Ipo Mining que fueron arrestados al día siguiente de cometido el asalto; Teodoro Ayaso, otro obrero arrestado ayer en las minas; Agapito Torrechiva sorprendido a las 3:30 a. m. mientras tomaba el desayuno en la casa de cirrío Benigno Vivero en la calle Luninga, Pasay, 1936, en donde se había refugiado; Zosimo Mansueto, cogido a las 10:30 p. m. de ayer en

(Continúa en la página 12)

## LA AUDIENCIA SOBRE AZUCAR COMENZO HOY

Plantadores, centralistas, capitalistas y abogados asisten

ALUNAN EN PRO

Expone dos razones por que se adhiere en principio a la limitación

Con una concurrencia respetable de plantadores de caña y de centralistas, de capitalistas y de abogados, más de los primeros que de los últimos, todos representando 1,200,000 toneladas en producción azucarera y P280,000,000 en capital invertido solamente en centrales y mejoras, esta mañana, a las 9:25 a. m. comenzó la audiencia pública sobre la propuesta limitación de la producción azucarera de Filipinas, bajo los auspicios del Comité de Agricultura de la Cámara presidido por Buenacaminio.

En representación de la Philippine Sugar Association, habló el primer su presidente, el ex-secretario Alunan declarándose a favor, en principio, de la limitación. Esta tarde habrá una reunión de miembros de dicha asociación para acordar las enmiendas al Bill Núm. 2731 bajo audiencia. Por los plantadores, informó al comité el vicepresidente interino presidente de la Confederación de plantadores Sr. Oscar Ledesma, quien, de conformidad con los acuerdos adoptados anoche por la Delegación pidió un plazo prudencial, que se le conceda.

## SE SUSCITA LO DE LA "SUMA FABULOSA"

Clarín se levanta para recoger el reto lanzado por Montinola

El hallazgo del bolso de la familia del Senador Montinola en Madrid, España y que dió lugar a variados comentarios tuvo su eco oficial en la sala de sesiones del senado esta mañana, habiéndolo suscitado el presidente pro-tempore José A. Clarín, dirigido al parecer contra el enviado.

Welles dijo que su visita fue acogida con placer, no obstante el ataque público de Machado a primer hora contra "la ingenuidad extraña", dirigido al parecer contra el enviado.

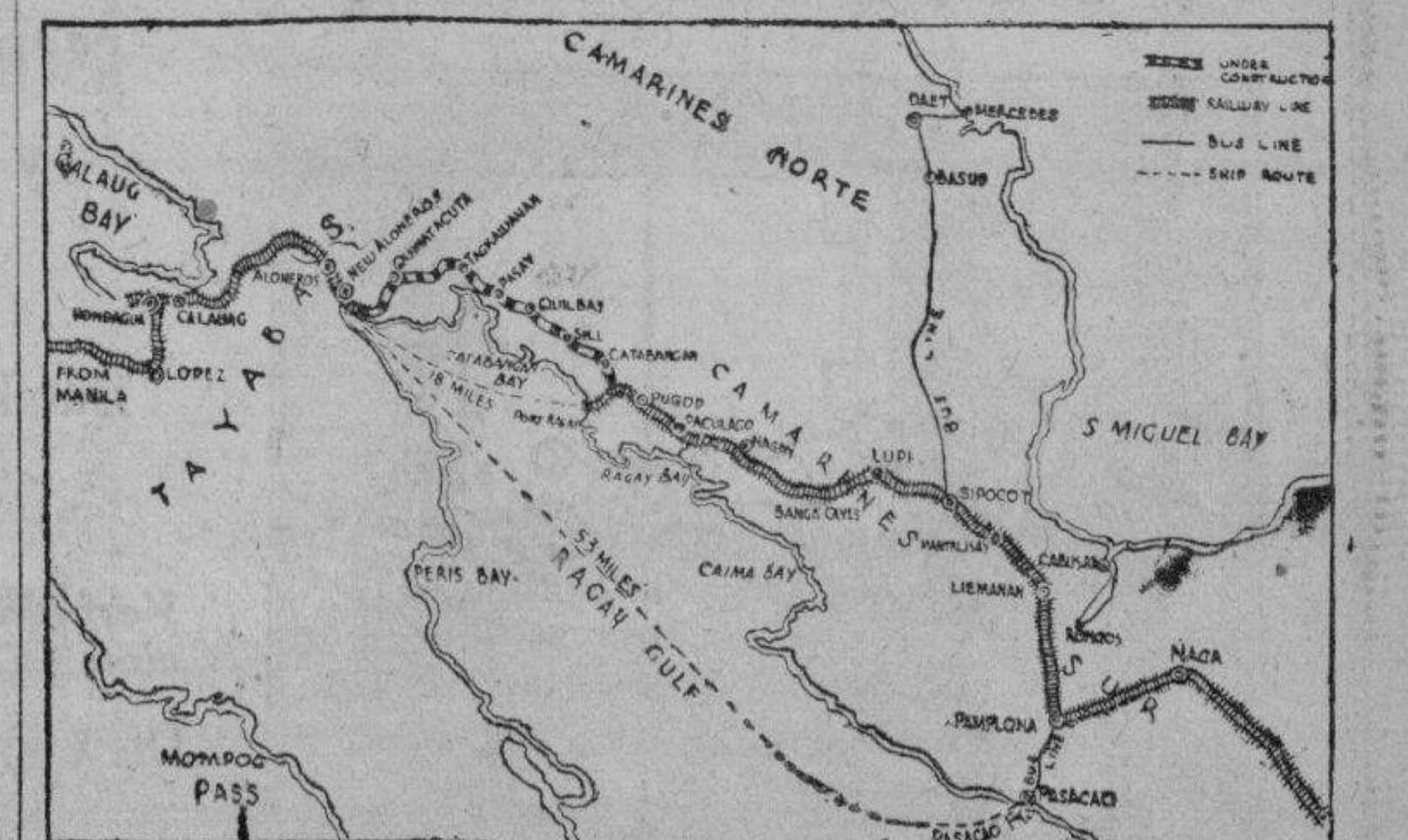
Machado apeló a la nación para "defender la independencia de la república a toda costa", y se cree que había dicho a cinco caudillos del partido liberal, de que él es

## ARRESTO MAYOR URGE EL FISCAL PARA MATONES

La imposición de una condena de arresto mayor es la que recomienda al fiscal de la ciudad para los matones, en vez del destierro que sería una injusticia a las provincias donde estarían los matones castigados.

Un proyecto de ordenanza urgente por la policía se ha devuelto por este motivo, con el fin de que sea amoldado a los puntos de vista del fiscal de la ciudad.

## Ferrocarril Directo Entre Manila, Ilocos Y Bicolandia Se Augura Hoy



La línea ferroviaria de Ragay a Pampanga que se inaugurara a últimos de este mes.

No esta lejos el día en que haya un servicio directo de ferrocarril entre las provincias Ilocanas, Manila y la Bicolandia, nos ha dicho esta mañana el director Paez, de la Empresa del Ferrocarril, al hablárnos de la nueva línea Ragay-Pamplona, que va a inaugurarse a últimos de este mes.

El señor Paez cree que el servicio ferroviario de las islas, sobre todo en el centro de Luzon, tiene un porvenir muy halagüeño. Se

# Hostilidad Contra Palma Disipada en la Camara Ayer

### El presidente accede a todos los requisitos. Nadie hizo intentos de reducir el presupuesto de la universidad oficial

La actitud del presidente de la Universidad de Filipinas Sr. Rafael Palma de acceder ayer tarde a todos los requerimientos del comité de presupuestos de la cámara con respecto al presupuesto de la Universidad ha disipado la hostilidad que prevalecía entre los miembros de la mayoría en dicho comité contra el presidente de la U. P.

El Sr. Palma dijo que la demanda hecha por varios miembros del comité de una lista detallada de los gastos de la universidad será cumplida, sometiéndose la lista pedida este día. El representante Juan L. Luna es uno de los que abogaban que el presupuesto de la Universidad sea detallada partida por partida y no entregado en una cantidad englobada, lo cual es contrario al sistema presupuestario.

A pesar de las amenazas de varios legisladores no se hizo ninguna tentativa de parte del comité de reducir la consignación para la Universidad. Un miembro de rango del comité dijo: "Queremos solamente saber exactamente si se propone gastar la Universidad la ayuda insular anual, pero esto no quiere decir que estamos proyectando reducir el presupuesto de la Universidad".

Los representantes Marabut y Festin, el primero presidente y el segundo miembro del comité, dicen que han pedido al presidente Palma la presentación de una relación detallada partida por partida de los gastos de la universidad para determinar como dicha institución gasta su presupuesto y para información de los miembros del comité.

El representante Marabut dice que su comité completará dentro de poco la revisión del "budget" y pronto estará en disposición de recomendarlo para su discusión en el floor de la cámara.

## ACEPTA UNA PRESIDENCIA

Seguiente a la declaración de vacantes para los cargos electivos en la Cámara, de Speaker a macero, y con anterioridad a la reorganización, se prodigaron declinaciones de nombramientos, inspiradas en un rasgo de delicadeza. Uno de los que las han hecho era el representante Magalona, quien, constreñido, sin embargo, a mudar de consejos, explica su actitud, en los siguientes términos:

"Es tan difícil como honroso luchar por el mejoramiento de la clase menesterosa que, cualquiera persona que haya abrazado con

aceptación de los cargos electivos en la Cámara, de Speaker a macero, y con anterioridad a la reorganización, se prodigaron declinaciones de nombramientos, inspiradas en un rasgo de delicadeza. Uno de los que las han hecho era el representante Magalona, quien, constreñido, sin embargo, a mudar de consejos, explica su actitud, en los siguientes términos:

"Es tan difícil como honroso luchar por el mejoramiento de la clase menesterosa que, cualquiera persona que haya abrazado con

# Holliday Habla Ante La U. P. Del Deber De Los Que Estan en el Poder



Dos instantáneas tomadas en la asamblea semanal de los alumnos de la Universidad de Filipinas en la que el vice-gobernador general J. H. Holliday fué el orador principal. Arriba, el vice-gobernador durante el discurso. Abajo, parte del público.

Ante una numerosa concurrencia de estudiantes de la Universidad de Filipinas, el vice-gobernador general John H. Holliday, discursó ayer tarde sobre la responsabilidad de los que están en el poder. El orador fué presentado por el profesor Melquiades Gamboa, de la Facultad de Derecho.

"No hay país en donde más de tres por ciento del pueblo participa en el manejo del gobierno", dijo el vice-gobernador—"y esos que están en el poder deben laborar por el bienestar y prosperidad del pueblo en general."

En su discurso el ponente declaró que la causa del derrocamiento de los gobiernos es que el pequeño grupo de gobernantes olvida sus responsabilidades para el pueblo y administra el gobierno con avaricia en vez de hecho, inmolando de esa manera, los principios de gobierno en vez de dirigir con valor las riendas del estado. Cuando esto ocurre dijo el orador, entonces sobreviene el desorden—pacifico o sangriento—dando lugar a un cambio del poder.

Las cualidades y atributos de la autoridad no son hereditarios y tampoco son el resultado de la riqueza, según el vice-gobernador. La instrucción universitaria produce el desarrollo de la intelectualidad del individuo para sí mismo y ciertas normas de conducta, aplicables también en sus tratos con el prójimo.

"Una persona educada"—dijo—"verá que a medida que su vida se desarrolla debe dar alguna consideración al servicio público y pensar en el bienestar del pueblo.

"Si nosotros pertenecemos en tres por ciento al gobierno, no seríamos justos para nosotros mismos si no aceptamos las responsabilidades para el pueblo y trabajamos para su prosperidad y bienestar."

El orador fué presentado por el profesor Melquiades Gamboa, de la Facultad de Derecho.

En su discurso el ponente declaró que la causa del derrocamiento de los gobiernos es que el pequeño grupo de gobernantes olvida sus responsabilidades para el pueblo y administra el gobierno con avaricia en vez de hecho, inmolando de esa manera, los principios de gobierno en vez de dirigir con valor las riendas del estado.

En su discurso el ponente declaró que la causa del derrocamiento de los gobiernos es que el pequeño grupo de gobernantes olvida sus responsabilidades para el pueblo y administra el gobierno con avaricia en vez de hecho, inmolando de esa manera, los principios de gobierno en vez de dirigir con valor las riendas del estado.

# MAS DETALLES DE UNA EXPLOSION MORTAL EN ILOILO

### Se teme hoy que los heridos no puedan sobrevivir

(Servicio Telegráfico) Exclusivo a La Vanguardia

Iloilo, Iloilo, 8 de agosto.—Se teme que los heridos en la explosión ocurrida a bordo del barco de motor "Himulai", en la bahía a las 11 de esta mañana, no puedan sobrevivir. Los heridos son Tolentino Ventillación, José Pedrosa, Leon Regalado, Co Angto y otros más, se hallan en el hospital provincial. Angto y Regalado, sufrieron graves quemaduras.

La explosión fué instantáneamente seguida de fuego y algunos minutos después y en presencia de centenares de personas que fueron atraídas al muelle, el "Himulai" se hundió en el fondo de la bahía. Pedrosa, uno de los supervivientes que se hallan en el hospital, dijo que se hallaba en la lancha "Conchita" cuando ocurrió la explosión. La lancha estaba anclada cerca del barco de motor y Pedrosa, que trabajaba en la cubierta, vio a Jorge Sapare, el maquinista muerto, tratando de hacer funcionar la máquina.

Sapare usaba aire comprimido para calentar el motor cuando inmediatamente vino un fogonazo seguido de una fuerte detonación. Pedrosa sintió que algo pesado caía sobre él y perdió el conocimiento.

Sapare quedó con el cuerpo completamente magullado y mutilado, habiéndose recogido su cadáver de entre los escombros del barco. Delgado, sufre de heridas graves y algunas fracturas y los doctores temen que muera.

El barco de motor fué comprado hace dos días por la suma de ₱5,000 y se estaba limpiando para ser sometido a la inspección del administrador de aduanas de Iloilo.

Una junta de investigadores se encargará de depurar responsabilidades.

## Más novedades en la casa Aguinaldo

El hecho de que siempre hay novedades de todas clases en la Casa L. R. Aguinaldo, viene siendo ya casi proverbial. Personas que han estado recientemente en dicho establecimiento no dicen que han visto una prenda de vestir apropiada para la estación de lluvias, consistente en un traje "Terry" para el baño que se compone de dos pedacitos de tela para toallas muy bien combinadas para el uso a que se destina. También se hallan ahora expuestas en el establecimiento Aguinaldo las nuevas prendas de vestir, de estilo holgado, que ahora se hallan de moda.

La sinceridad la causa de esos desheredados de la fortuna, debe aprovechar cualquiera oportunidad para poder llevar a cabo su decidido propósito. Es con este pensamiento y deseo por que me he decidido al fin aceptar—, aunque me creo sin mérito alguno—, la presidencia del importante Comité de Trabajo e Inmigración de la Cámara de Representantes. El aliento y seguridades de cooperación que he encontrado tanto de los paladines del obrerismo en la Cámara, como los Representantes Varona, Torres, Hillario y otros colegas, así como de los destacados líderes obreros de Filipinas, han sido, por otra parte, factores decisivos que me impulsaron a desterrar toda razón sentimental, para optar por la aceptación definitiva del "chairmanato" del mencionado comité, no obstante haberlo declinado dos veces cuando bondadosamente se me ofreció por el "Steering Committee". Creyendo sinceramente, pues, que ésta es la mejor oportunidad que se me presenta para poder prestar toda la ayuda que mis fuerzas permiten a los intereses de la clase proletaria, he aceptado con gusto la presidencia del Comité de Trabajo".

Anunciando la Gran Venta por Aniversario HAMILTON-BROWN Empezando el Sabado, Agosto 12

# Mas Escuelas, Mas Iglesias Establecera el P. Vandewalle



Su Excelencia el Arzobispo de Manila, Mons. Michael J. O'Doherty, a la izquierda, y el Rev. P. Octavio Vandewalle, nuevo prefecto de la Provincia Montañosa, nombrado por el Papa Pio XI, fotografiados en el Palacio del Arzobispo ayer, en donde el nuevo prefecto fué huésped del arzobispo en un almuerzo.

Continuar la obra de civilizar y cristianizar a los habitantes de la Provincia Montañosa, mediante el establecimiento de más escuelas, más iglesias para obtener más alumnos catequistas que propaguen la fé cristiana y la civilización entre los habitantes de la Provincia Montañosa, son los planes que tiene el Rev. P. Octavio Vandewalle, nuevo prefecto y uno de los primeros misioneros en llegar a estas islas después de la ocupación americana, nombrados expresamente por el Vaticano para cristianizar la Provincia Montañosa y Nueva Vizcaya. Esto es lo que declaró el P. Vandewalle en una entrevista celebrada con un representante de "La Vanguardia".

El Padre Vandewalle manifestó que es imposible la civilización completa de los igorotes, sin convertirllos antes al cristianismo debido a las numerosas supersticiones que tienen y que les impiden gozar de los frutos de la civilización. Citó el P. Vandewalle, como ejemplo, el hecho de que los infieles, a la menor indicación de enfermedad de

cualquier miembro de su familia, tiene que sacrificar su ganado, a fin de ofrecerlo a los espíritus. Los que no tienen ganado, se ven obligados a pedir prestado dinero a usureros, para poder complacer a los espíritus. Esto es una gran remora al progreso material de los habitantes, según el nuevo prefecto.

Las contribuciones pueden hacer mucho para continuar esta labor, dijo el P. Vandewalle. Agregó que continuará buscando fondos para esta obra civilizadora en la Provincia Montañosa. Continuará también empleando las dos revistas que edita "El Misionero" en español, y el "Little Apostle" en inglés, para que sea más eficaz la campaña de cristianización y civilizadora de la Provincia Montañosa.

El P. Vandewalle, que llegó al país en 1907, no volvió a Bélgica sino el año pasado solamente. Allí pronunció varias conferencias sobre la labor de las misiones en Filipinas.

De regreso al país, prosiguió con más ahínco la obra civilizadora de

# JOSE MOSSES GELD IRA A ITALIA EN EL 'CONTE VERDE'

### Conocidos pasajeros salen esta tarde a bordo del "P. Cleveland"

A bordo del "President Cleveland" parte a las tres de esta tarde el distinguido filipino Sr. José Mossesgeld Santiago, con rumbo a Italia donde volverá a cantar en el teatro La Scala de Milán. El Sr. Santiago dió durante su breve estancia en Filipinas dos conciertos de canto y en ellos fué muy aplaudido por los aficionados de Manila.

El Sr. Santiago irá por el "President Cleveland" hasta Hongkong, en donde traherá al "Conte Verde" con rumbo a Europa vía Suez.

Mr. Richard C. Morton, gerente de la American Steamship Agencies, Inc., empresa que representa en Filipinas la "Kokushi Kisen Kaisha" también se marchó a bordo del barco americano, con rumbo a la Costa del Pacifico de Estados Unidos. Le acompaña su esposa.

C. M. King, vicepresidente de la International Harvester Company, salió para Hongkong después de una visita a las oficinas de la empresa en Manila.

Otros que salieron: Mr. Roy W. Squires, Mrs. Eleanor Palmer, Srta. Paz Ongsiako, Srta. Minerva Guisaiko y el Dr. Enrique Melencio.

## ANKLESARIA SALE DEL PAIS

### El doctor de Rangoon sale bien impresionado de lo que aquí vió

El Dr. J. A. Anklesaria, oficial de sanidad del puerto de Rangoon, Burma, que estuvo en esta capital por una semana observando el servicio de cuarentena y sanidad, se ha embarcado en el "President Monroe" para Singapur, altamente impresionado de las condiciones de Filipinas.

El Dr. Anklesaria declaró que el servicio de cuarentena en Manila en muchos aspectos está más adelantado que otros países del Oriente. Comparado con el de Rangoon, el servicio de cuarentenas es admirable y eficiente, según dijo. Burma es similar en clima a Filipinas y las enfermedades comunes son las mismas.

El Dr. Anklesaria fué enviado por

los igorotes. Al ser preguntado si pensaba volver a Europa en el futuro, contestó que siempre que se trate de recaudar más fondos para las misiones que están bajo su jurisdicción, está dispuesto a buscarlos no solo en el Viejo Continente sino en sitios más lejanos en caso necesario.

# Feng Yu-hsiang Ha Pactado La Paz Con Nanking

### El "general cristiano" se retirara a la oscuridad política.-Cheh-yuan sera gobernador de Charhar

Peiping, agosto 8.—Feng Yu-hsiang y los emisarios del gobierno nacional de Nanking han firmado un pacto de paz en Kalgan, resolviendo el porvenir político y disponiendo que el "general cristiano" se retirara a la oscuridad política, según declaración de ambos lados.

Según los términos del pacto anunciado, un nombrado por el gobierno nacional, el general Sung Cheh-yuan, será gobernador de Charhar, mientras que el gobierno de dicha provincia será reorganizada y se tomaran medidas para rehabilitarla, pues se dice que la provincia ha sufrido gravemente con las repetidas exacciones sobre el pueblo, en demanda de fondos para apoyar a su ejército rebelde.

Feng, por el convenio, se rinde incondicionalmente y abdica todos sus títulos y entrega el mando de sus tropas al gobierno nacional. Lo que se hara con tales tropas no se ha decidido aun.

Con la caída de Feng y de su movimiento anti-japonés, parece ser un hecho que las autoridades militares de Peiping han pedido a los japoneses cesen en su presión en Dolonor, ciudad estratégica de la frontera Charhar-Jehol, pero no se sabe si los japoneses accederán a lo pedido, porque dicen que el control de Dolonor es vital para la seguridad de la frontera occidental de Manchoukoo.

Los amigos de Feng aquí han declarado que intentan abandonar su carrera azarosa como rebeldes para entregarse a sus trabajos pacíficos como agricultores al sur de Kalgan. Su capitulación, aunque ya se han registrado anteriormente otros actos análogos suyos, marca la caída por lo menos temporalmente de una de las figuras más románticas e intrépidas de la moderna China.

Su rendición actual se atribuye a falta de fondos, municiones, al amotinamiento y desmorono entre sus mismos hombres, a las amenazas del Japon, al estancamiento completo de los negocios en Kalgan y a las fuerzas nacionales tremendamente superiores que se enviaron contra su ejército mal entrenado en Kalgan.

La Liga de Naciones por medio del Dr. Cleark para estudiar la técnica y condiciones sanitarias en el Extremo Oriente. Ha empleado por lo menos un día en todas las grandes ciudades de Cochinchina, China y Japon. En Manila permaneció una semana. Piensa adoptar en Rangoon varias innovaciones sobre cuarentenas que aquí se emplean.

## NO DEJE QUE LAS LOMBRICES

### Hagan Decaer La Salud de Su Hijo

No espere hasta que el niño quede exhausto, nervioso, flaco y débil. Al primer indicio de que pierde el apetito, déle el Vermifugo del Dr. Jayne sin pérdida de tiempo.

Las lombrices se crían en los intestinos—viven y se desarrollan con el nutrimento que debiera conservar sano y fuerte al niño, mermando su salud y felicidad. No espere los síntomas alarmantes—diarrea, estado febril, pérdida de peso, malos sueños, crujir de dientes, desasosiego, picor en los ojos, descoloridos, nariz o abertura del ano.

Trátele a su hijo con el Vermifugo del Dr. Jayne varias veces al año. Alivia la hiperacididad del estomago y ejerce un efecto tónico en todo el sistema.

Es inofensivo—se ha vendido en Filipinas durante más de ochenta años.

DR. D. JAYNE & SON, Inc. Filadelfia, Pa. U. S. A. Spig. rad. 2176 gm., Rheum offic. .0477 gm., Chenop. ol. .0040 gm., mentha pip. ol. .0058 gm., alechol. .8421 gm., soda carb. .216 gm., caustia ol. .0006 gm., aqua q.s. 4 gm. (42V)



# ¿ Ves ese Anuncio ahí a la Cabeza de la Página?

## Habla algo del Chesterfield; dice que es de renombre —¿Qué te parece?

—Hablar del renombre de un cigarrillo es algo nuevo.

—Pensandolo bien, el Chesterfield es un cigarrillo de primera.

—Por lo que me toca, para que un cigarrillo me pueda SATISFACER tiene que estar bien elaborado, y luego debe saber bien. No me gustan los fuertes por nada, tienen que ser suaves.

El Chesterfield tiene lo que se precisa para poder Satisfacer.

Tienen lo que es preciso para Satisfacer ¡Pruébense no más!

# Chesterfield

© 1933, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

# Art Metal

ESCRITORIOS, ARCHIVOS y CAJAS de Acero para Ejecutivos Empleados y Uso General en la Oficina.

Una Variedad Completa en Exhibición en Nuestro Establecimiento.

De Venta en Condiciones Muy Convenientes sin intereses

Distribuidores Exclusivos en Filipinas: ERLANGER & GALINGER, INC. 601—Escolta—609 Iloilo Manila Cebú

# Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

## El Proyecto de Ley Para la Estabilización del Azúcar Se Registra en la Cámara

Texto íntegro del proyecto tal como fué presentado por los representantes que lo apadrinan

Sujeto a información pública, desde hoy, entre azucareros, centralistas, banqueros, plantadores y abogados, está el Proyecto de Ley de la Cámara limitando la producción del azúcar en las Islas. Tal como esta redactado el proyecto es literalmente como sigue:

C. No. ... presentado por los representantes Buencamino, Rodríguez (B.), Villanueva (G. Z.), Villa, De la Paz, Domingo y Perez.

El Senado y la Cámara de Representantes de las Islas Filipinas constituidos en Legislatura y por autoridad de la misma decretan:

Por cuanto, la Legislatura Filipina, siempre solicitó a la felicidad y el bienestar de los habitantes de las Islas Filipinas, ha notado un aumento en la producción mundial del azúcar...

Por cuanto, el azúcar constituye el 63 por ciento de la exportación total de las Islas Filipinas y todo el azúcar que se produce en el país...

Por cuanto, la experiencia de otras naciones, de las que Cuba constituye el más reciente y vívido ejemplo, es que el depender para la existencia y estabilidad económica nacional de un solo producto...

Por cuanto, las Islas Filipinas no son insensibles al problema del exceso de existencia del azúcar que ahora afronta el mundo...

Por cuanto, el azúcar constituye el 63 por ciento de la exportación total de las Islas Filipinas...

## REGOCIJO POR LA PROTESTA HECHA POR EL EJECUTIVO

Cable contra la aplicación de la ley de rehabilitación bien acogido

Los comerciantes de Manila se sintieron aliviados al enterarse de la protesta enviada por el gobernador general...

La acción tomada por el gobernador general ha merecido un alto encomio de todos los comerciantes e industriales...

El largo radiograma enviado por el gobernador Murphy a Washington era el resultado de un estudio realizado por Mr. Joseph E. Mills...

El gran radiograma enviado por el gobernador Murphy a Washington era el resultado de un estudio realizado por Mr. Joseph E. Mills...

Un trabajo rápido de parte de la patrulla general de la policía de Manila dio por resultado el arresto ayer mañana de uno de dos cacos...

Pastor Mendoza y Nuñez, el ladrón cogido que arrestando el callejón Kusang Loob 1041, a las 8:00 a. m. después de su última fecha...

La última víctima de Nuñez y su compañero fue el chino Choa Lian residente en la calle Tetsun 310...

Una vez dentro, le indicaron una caja de madera en donde le dijeron que iban a vender al inclinarse el chino para ver lo que había, uno de los dos cacos le pegó con un palo en la cabeza...

Nada definitivo se resolvió sobre la construcción de escuelas

No se ha llegado a un acuerdo sobre la construcción de las High Schools Torres y Mapa así como de la Soler Elementary School...

El tesoro Alfonso rendirá un informe por escrito

ción siempre que sea necesario o conveniente, si la producción total anual de dicha fábrica no se aumenta...

(c) Limitar y confinar la producción anual total de las fábricas comprendidas y definidas en el inciso anterior...

(c) Limitar y confinar la producción anual total de las fábricas comprendidas y definidas en el inciso anterior...

(Se continuará)

## La Filosofía de Un Comerciante

Por WILLIAM FEATHER

Un amigo habló entusiastamente sobre los nuevos modelos de automóviles. Estaba emocionado por los detalles poco familiares para mí.



Desde mi punto de vista, los automóviles llegaron a su perfección hace cinco años. La última gran mejora era el freno de cuatro ruedas...

Así mismo, desde mi punto de vista, la maquinilla llegó a su perfección hace quince años, o desde cuando se inventó el cierre de las mayúsculas...

Por otro lado, apelan a mí los nuevos diseños y decoraciones de los hoteles. Los hoteles fuera de moda me exasperan.

## Nuevo Proyecto De Compensación Relativa Para Los Policías

Hay un nuevo proyecto de relativa compensación para el centenar de policías municipales de largos servicios en la ciudad de Manila. Lo planea el Comité de Eficiencia del Departamento del Interior y Trabajo...

En el Departamento de Policía de Manila, prestan servicios unos ciento o más de cien individuos que llevan 30 o más años como tales...

## Después De Tres Años La Comisión Fija La Tarifa De La Phil. Railway

Un viejo asunto que data desde 1930 aun, ha sido por fin resuelto ayer mañana por el Comisionado Luis P. Torres de la Comisión de Servicios Públicos...

La última víctima de Nuñez y su compañero fue el chino Choa Lian residente en la calle Tetsun 310...

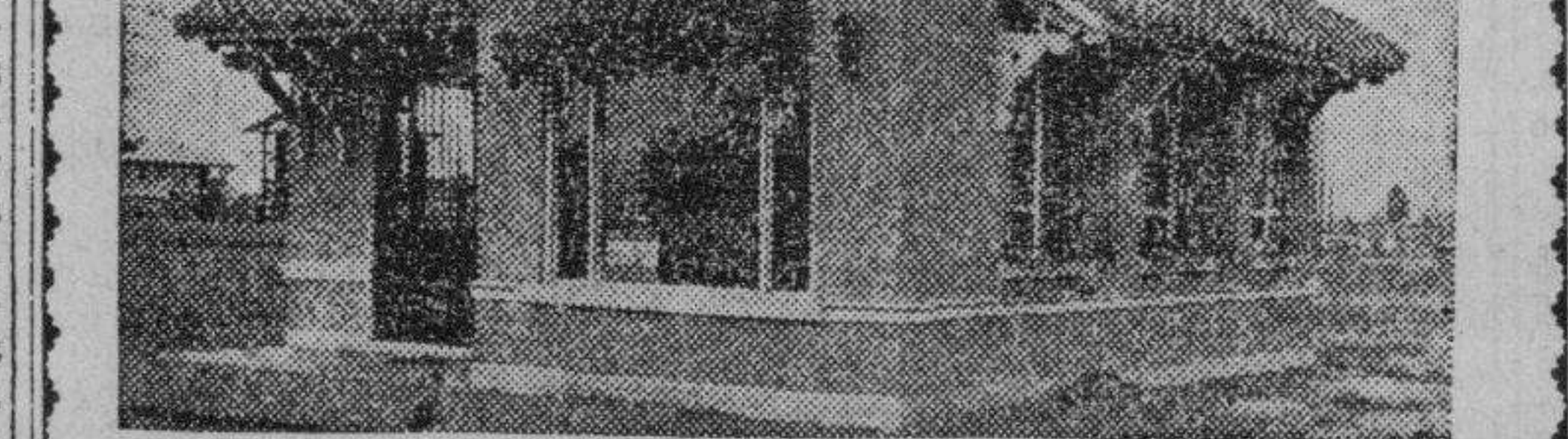
TIK-MIN Santos Ocampo. Poderoso condimento de la cocina alimenticio durante el período de crecimiento. Presenta al Organismo mayor resistencia contra las enfermedades.

## Ya lo creo...

"YA lo creo que dentro de poco subirán los precios de los terrenos residenciales que se hallan a pocos pasos del NUEVO ATENEO DE MANILA como los de RIZAL AVENUE HILLS

EN estos o parecidos terminos contestara Vd. a cuantos pidan su opinion sobre dichos terrenos.

ENTONCES DEBE VD. ACTUAR AHORRA MISMO — APROVECHESE DE NUESTRAS FACILES CONDICIONES DE PAGOS A PLAZOS



PREPARE un plano para SU HERMOSO HOGAR PROPIO; y de acuerdo con el mismo déjenos que construyamos su hogar. Philippine Land Improvement Co. 3.er Piso, Insular Life Bldg. P. Cervantes MANILA Tel. 2-14-57

## UNA MERMA EN LA EXPORTACION DE E. U. AL ORIENTE

Durante mayo el total de la importación fué mayor que la exportación

Una gran reducción de los precios, una cautelosa actitud de parte de los negociantes en los países del Extremo Oriente, y una gran reducción de productos americanos por la producción en tanto de fábricas domésticas que extranjeros...

El total de las exportaciones y las importaciones de Estados Unidos durante el mes de mayo, en relación con el Extremo Oriente, ascendió a \$51,375,000. El mes de abril de este mismo año el total llegó a \$43,517,000.

Una persona que ha sido acusada por infracción de un indulto no puede ser condenada a extinguir la porción remanente de la sentencia si esta es menor de seis años, según doctrina establecida esta mañana por la Corte Suprema...

## DOCTRINA DE LA CORTE SOBRE INDULTO VIOLADO

Una persona que ha sido acusada por infracción de un indulto no puede ser condenada a extinguir la porción remanente de la sentencia si esta es menor de seis años...

El secretario del interior ha ofrecido una contraproposición, y es que en lugar de un millón de pesos el gobierno sólo pagara a la Ciudad la suma de P600,000.

La razón de esto es, según se alega, que el valor actual en plaza del Ayuntamiento, según tasación hecha por el mismo director de la Oficina de Obras Públicas...

Simpatizadores de Rodolfo Palma, que creen que el castigo que se le ha impuesto no es justo, le están convenciendo a que apele su asunto al comité ejecutivo de la Universidad de Filipinas...

## CONTRAPROPOSICION PARA COMPRAR EL AYUNTAMIENTO

El secretario del interior ha ofrecido una contraproposición, y es que en lugar de un millón de pesos el gobierno sólo pagara a la Ciudad la suma de P600,000.

La razón de esto es, según se alega, que el valor actual en plaza del Ayuntamiento, según tasación hecha por el mismo director de la Oficina de Obras Públicas...

Apelación aconsejada a un joven director

Simpatizadores de Rodolfo Palma, que creen que el castigo que se le ha impuesto no es justo, le están convenciendo a que apele su asunto al comité ejecutivo de la Universidad de Filipinas...

## Una Liga Economica Se Ha Constituido Con Elementos Valiosos del Archipiélago

Urgirá al gobierno un programa nacional de actividades comerciales, industriales y económicas

Acaba de constituirse en Manila una nueva asociación cuyos fines y actividades serán de gran trascendencia para la vida económica del país.

Los fines específicos por los cuales se organiza esta liga, son:

1. Promover, estimular y fomentar el desenvolvimiento adecuado de los recursos materiales, industriales y económicos de las islas...

Los desempleados prefieren estar aquí que emigrar a Mindanao

Que los desempleados de la ciudad, prefieren permanecer en Manila sembrando hortalizas en los lotes vacantes de la capital o en sus alrededores...

En una reunión celebrada ayer tarde por las personas interesadas en esta iniciativa, se aprobaron definitivamente los estatutos y la constitución de la Liga...

"EL CAMELLO" Puro! Fresco! MARCA REGISTRADA. Delicioso! Aromatico!

GRAN TORREFACCION DE CAFE CAFE DE CALIDAD INSUPERABLE MOLIDO EN SU PRESENCIA. "Si Aprecia Una Taza de Café de lo Mejor, Exija que le Sirva de la Acreditada Marca "EL CAMELLO" PRUEBELO Y SE CONVENCERA! SERVICIO A DOMICILIO. Estero Cegado 408—Sta. Cruz, Manila. Teléfono: 2-82-53

LA INVERSION MAS SOLIDA... Acciones acumulativas de ahorro pagaderas mensualmente. Acciones liberadas de P200.00 pagaderas una sola vez al tiempo de suscripción con dividendos fijos de 8% y 9% al año, pagaderos mensual o semestralmente en proporción. Pidan el envío gratuito de impresos explicativos. La Previsora Filipina. 504 Avenida Rizal, Manila Tel. 2-23-29

La Sangre "Duerme" —es decir, suele estar algo "perezosa" en los dias de baja presión atmosférica. Es necesario beber con frecuencia el tónico "despertador" que es al mismo tiempo enriquecedor de sangre: la Famosa Cerveza Negra San Miguel. "Hecha en Filipinas especialmente para los Tropicos." Pida una caja HOY fabricada por SAN MIGUEL BREWERY

FILTROS DELPHIN LOS MEJORES EN PLAZA. En esta época de aguas en que el agua de los grifos resulta bastante sucia, no deje de filtrarlo antes de beber y así evitará Ud. muchas enfermedades. Tenemos de todos los precios, goteantes de \$ de P27.00 y de presión desde P18.00. PALACE BAZAR "Arias" Bldg., Carriedo, Manila

FILIPINAS COMPANIA DE SEGUROS "Filipinas Building" 21 Plaza Moraga, Manila. ACEPTAMOS SEGUROS DE: VIDA INCENDIOS MOBILIARIO AUTOMOVILES VAPORES MERCANCIAS FIANZAS Y GARANTIAS PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS. Tel. 2-17-63 y 2-17-64 P. O. Box No. 745, Manila

0.70	Pulseras flexibles de fantasía	P1.20	Crucifijos de plata	P0.70	Cruces platíneas con aristócrats.	P0.85	Collares de fantasía	P0.65	Cadenitas de oro	P1.76	EL BARATO
											El "leader" de las joyerías en gangas y valores
											300 Carriedo, Manila. Teléfono 2-65-87.







# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

POR DOROTHY DIX

Muchos hombres se muestran tacaños en comprar muebles para sus esposas--No saben que con el tiempo cada pedazo deja de ser un palo de mueble para convertirse en recuerdo de las dichas y tristezas de su vida.

HAY pocas materias en el mundo que son objeto de tantas rencillas domésticas como la cuestión de los muebles. En casi todos los hogares, el marido y la esposa se tiran metafóricamente platos y sillas entre sí, y hasta una cuestión tan pequeña como es una cucharita ha logrado precipitar una guerra civil de cuarenta años entre una pareja casada.

Desde luego, hay excepciones a toda regla. Hay algunos hombres que nacen anticuarios, y alguna que otra vez una mujer llega a tener la suerte de conseguir un marido que posee un verdadero interés por los muebles de caoba y por los cortinajes, pero en su mayor parte la mención de un mueble modernista es como un reto de combate en el círculo familiar y el mentar una alfombra oriental es como agitar la bandera roja a los ojos de un toro fiero.

PARA un hombre, una silla es algo donde sentarse y una mesa es algo donde comer, y cuanto más viejas, más usadas y más cómodas sean, tanto mejor para él. No ve ningún motivo para cambiarlas ni se explica por qué su esposa ha de querer sustituirlas siempre por algo nuevo.

MUCHOS HOMBRES que son generosos en todas las demás cosas, se muestran tacaños en tratándose de muebles. Están perfectamente dispuestos a comprarles nuevos coches a sus esposas con todos sus adelantos modernos, pero cuando se trata ya de comprar el mobiliario de la época, cierran con candado Yale de siete llaves sus bolsillos.

IGNORAN que para una mujer, una hermosa pica de mobiliario es una delicia interminable que le emociona cada vez que se fija en ella, y que con el tiempo sus sillas y mesas dejan de ser sillas y mesas para convertirse en recuerdos.

EL AMOR y el matrimonio, el nacimiento y la muerte, la alegría y la tristeza, todo esto está concentrado en sus muebles. Esta pequeña silla giratoria no solo es una silla. Es donde ella se sentó cuando tenía en brazos a su primer hijo y le mecía para que durmiera. Esta no es una mesa sencilla. Este es el sitio al torno del cual se reunían felices y gozosos los niños y niñas que hoy se han esparcido por el mundo. Esta no es tan solo una cama. Es el altar sobre el que ella colocó a sus muertos y que está santificado por sus lágrimas.

ESTO es lo que significa para ella el mobiliario de una mujer y por qué las mujeres son con frecuencia esclavas de sus cosas. Sus cosas son parte de sus vidas. Son antiguas amigas que les habla en miles de lenguajes de las aventuras que han tenido en su vida.

CON FRECUENCIA creo yo no llegamos a comprender de modo suficiente la influencia que tienen sobre nosotros las cosas inanimadas. Dickens percibió esto, y Vds. se acordarán que en uno de sus cuentos hablaba de dos chicos de mente ligera que se pusieron a montar una cocina en donde jamás se pudo cocinar nada por el efecto moral que aquello podría tener en su carácter. Estos jóvenes eran listos en su época y generación, porque al paso que la vista de una coctelera les incitaba a la frivolidad, las cacerolas, sartenes y platos contribuyen a recordarle a uno de las responsabilidades sobrias de la vida.

QUIEN puede dudar que no era una mera coincidencia sino que es la causa y efecto el que los primeros muebles americanos y el carácter antiguo de los americanos virtualmente son una duplicación--sólidos, íntegros, honrados, rectos, angulares y difíciles de doblegar. Cualquiera que haya dormido en una cama al estilo Colonial y comido en una mesa Colonial y sentado en una silla Colonial, estaba llamado a desarrollar valor y principios firmes.

ES IGUALMENTE obvio que el divorcio y la modesta accesoria de los por cuatro caminan de la mano. Es doloroso destruir un hogar que ha construido como un nido de amor y cuyas piedras y pilares han tenido que pagar con sacrificios, pero es fatalmente fácil de ponerse el sombrero y salir de un cubachito que pertenece a algún otro y cuyos muebles son alquilados y donde no tiene más que dar un aviso de una semana para poder salir.

NO PUEDE echar raíces en la tierra si nunca vive en un sitio por un tiempo lo suficiente largo para recordar siquiera su dirección sin pensarlo. Vd. no puede sentir añoranza por las propiedades de su casero o sentir algún afecto por una casa que no es suya. Y de este modo la joven pareja que carece de un sitio fijo de morada, que no tiene nada que les pertenezca a ellos, nunca llegan a comprender el sentido de construir un hogar duradero, y con frecuencia llegan a cambiar de esposos y esposas con la facilidad como cambian de casa.

DE ALGUN MODO los muebles les sirven de ancla. Muchas esposas jóvenes, molestadas al descubrir que su marido es un mero hombre y no el pequeño Dios de latón que creían, se han visto impedidas de volver a casa de su madre al pensar en separarse de su nuevo sofá estilo Imperio y de sus manteles bordados.

LAS estadísticas demuestran que ha habido una gran disminución de casamientos y un enorme incremento en el número de solteras desde que se descartó la moda antigua de la sala y se puso en vigor la nueva moda del recibidor para toda la familia. El sofá antiguo era un gran concentrador de casamientos, lo cual es algo que bien debería tener en cuenta los padres con hijas casaderas. Deben dar un ambiente debido a un romance en embrión si desean que florezca en un bouquet nupcial.

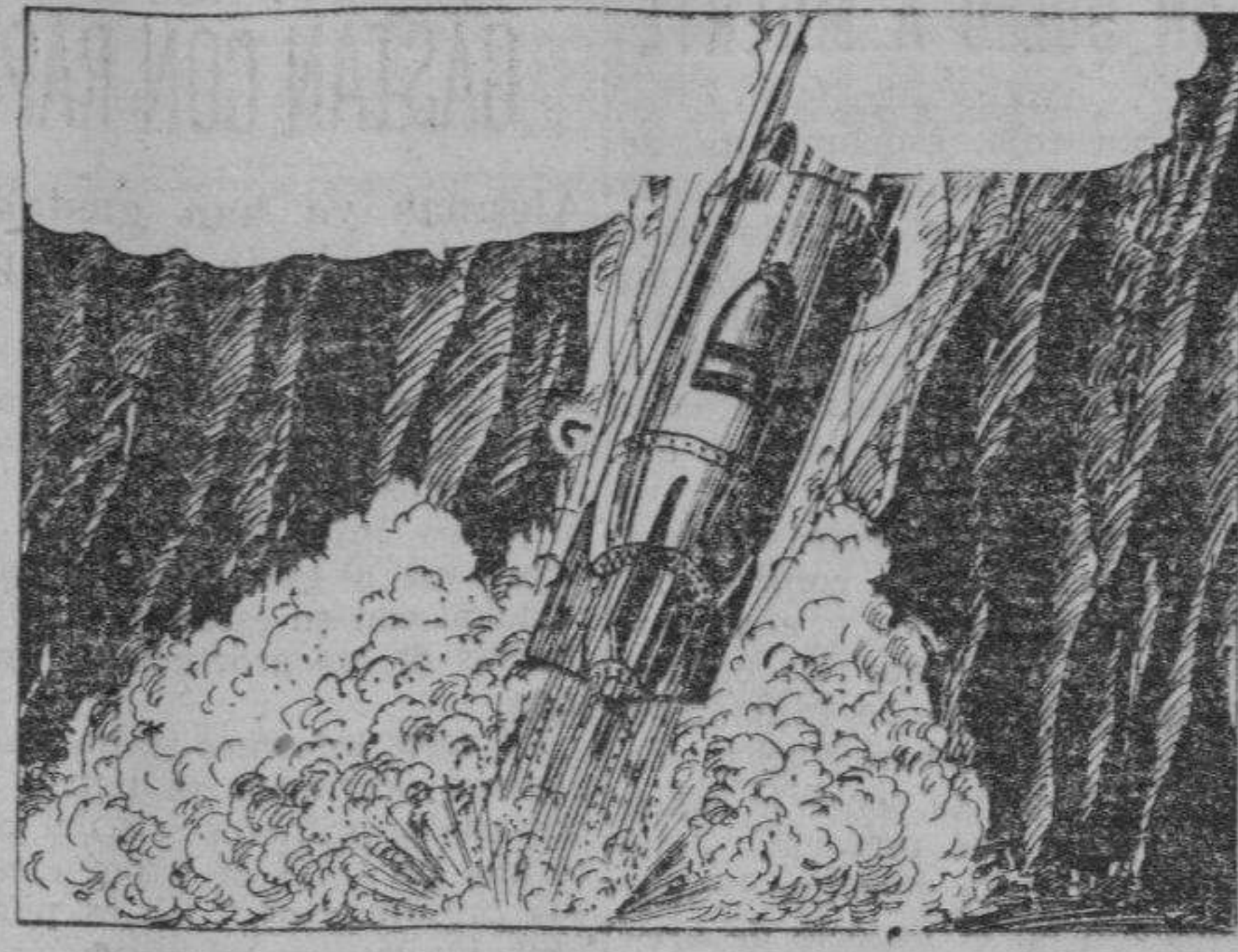
POR estas y otras miles de razones, tanto materiales como espirituales, el mobiliario juega su papel importante en nuestras vidas y es una lástima que los hombres no comprendan esto con frecuencia y alimenten a sus esposas a hermostrar sus casas en vez de enfurecerse cuando una esposa sugiere tan solo un nuevo par de cortinas.

DOROTHY DIX.

## Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

## JACK SWIFT

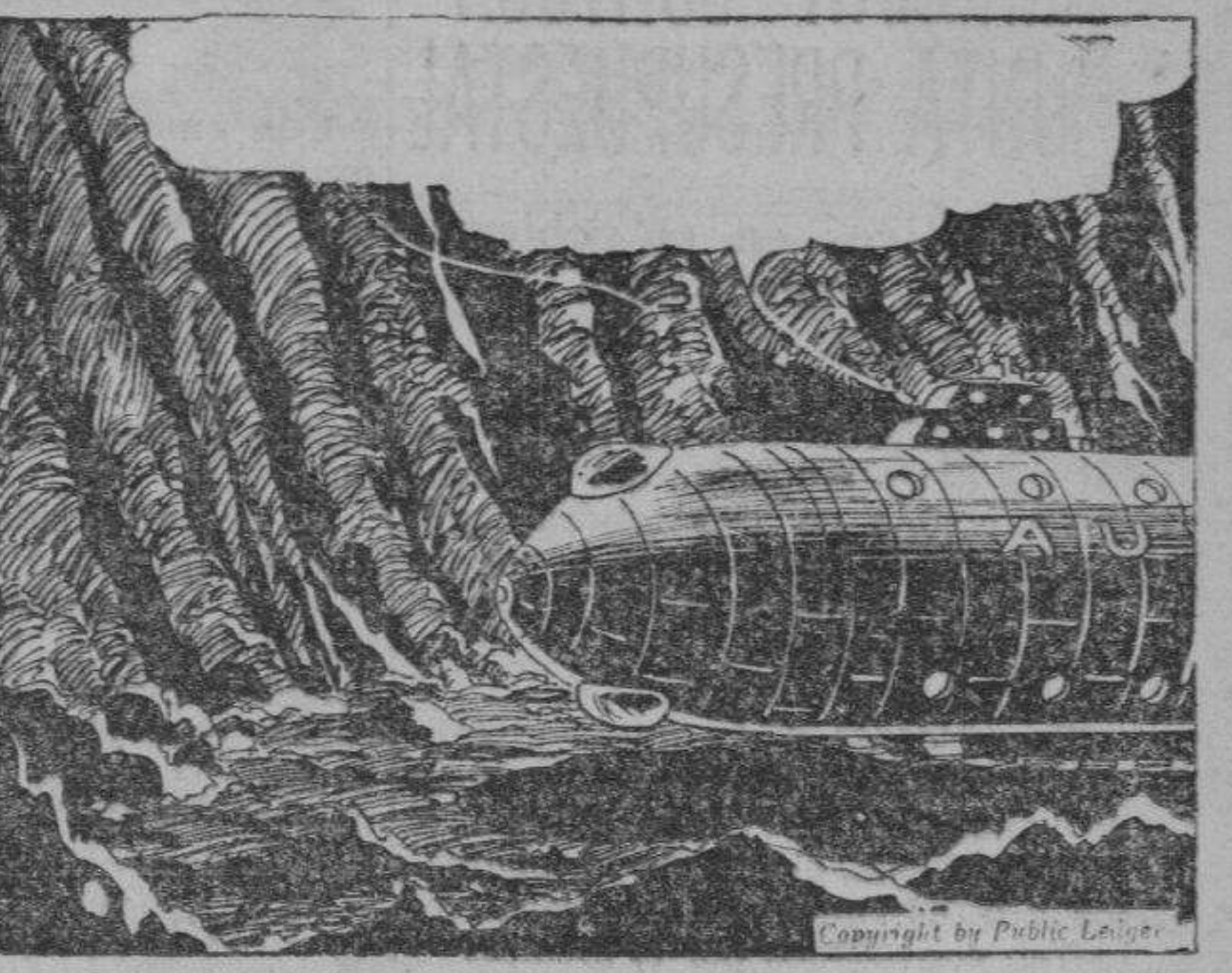
EL "AURORA" CONTINUA BAJANDO. UN HONDO CRATER EN LA SUPERFICIE DE LA LUNA LE ENVUELVE.



Jimmy: Whew! Estamos parando! Hemos parado. Y solo a una docena de pies del desastre. JACK: El crater nos ha salvado.



JIMMY: Qué me pasa a mí? Siento como si me hubiera hundido a un pulgada de altura. JACK: Ya te repondrás. Ese es efecto de la presión por la súbita parada.



JIMMY: Qué sigue después? JACK: Volver a la tierra inmediatamente. A ver la diablura que está cometiendo la segunda flota polariana.

## CONNIE



CONNIE: Esta cámara resuelve el misterio de aquellos pequeños papeletos cuadrados negros que hemos encontrado. Son de las películas que se usaban en la fotografía. JACK: Oh, ya lo creo. Pues, ciertamente que le condona a Briggs. Salgamos de aquí antes de que él vuelva.



CONNIE: Si Briggs llega a saber que he salido ya de aquel sanatorio, él nunca volverá. El es solo un obstáculo en la máquina. Nosotros queremos al cabeza pensante. JACK: Tienes alguna idea sobre quien es él?



CONNIE: No, pero se donde comenzar. Yo me reservé de decir esto a la policía para que lo podamos seguir por nosotros mismos. JACK: Qué quieres decir?



CONNIE: Pues, cuando ellos me capturaron, no me dieron aquella droga hasta llevarme al sitio donde se hallaba su cabeza pensante. Así que conozco donde se halla la puerta secreta. JACK: Donde está? Vamos allá.

Por Frank Godwin

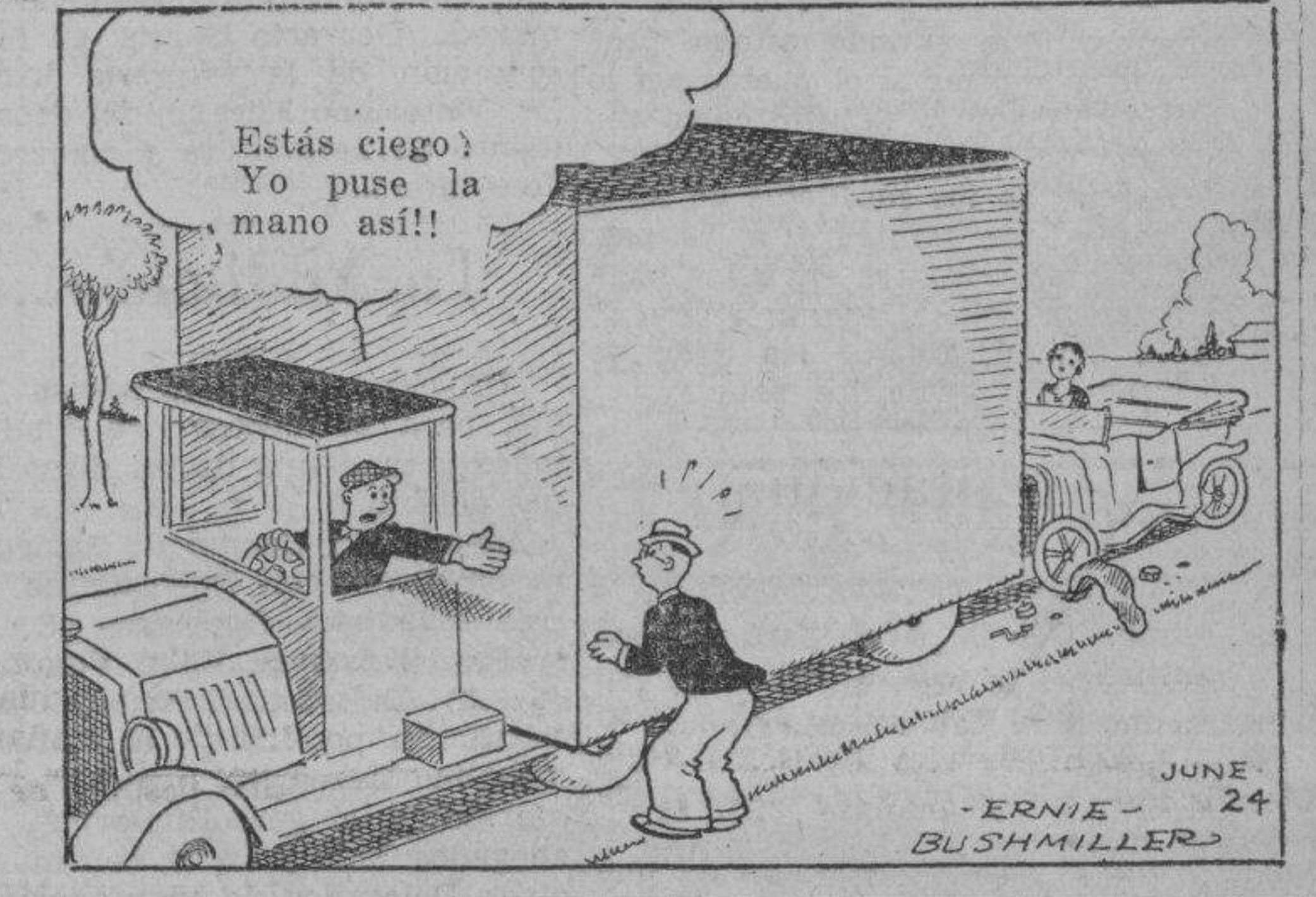
## FRITZI la Corista



EEEK! Qué barbaros son estos camiones que se paran súbitamente.



Oye e chongo, por qué te has parado?



Estás ciego? Yo puse la mano así!

Por Ernie Bushmiller

## ¿LO HAS VISTO?



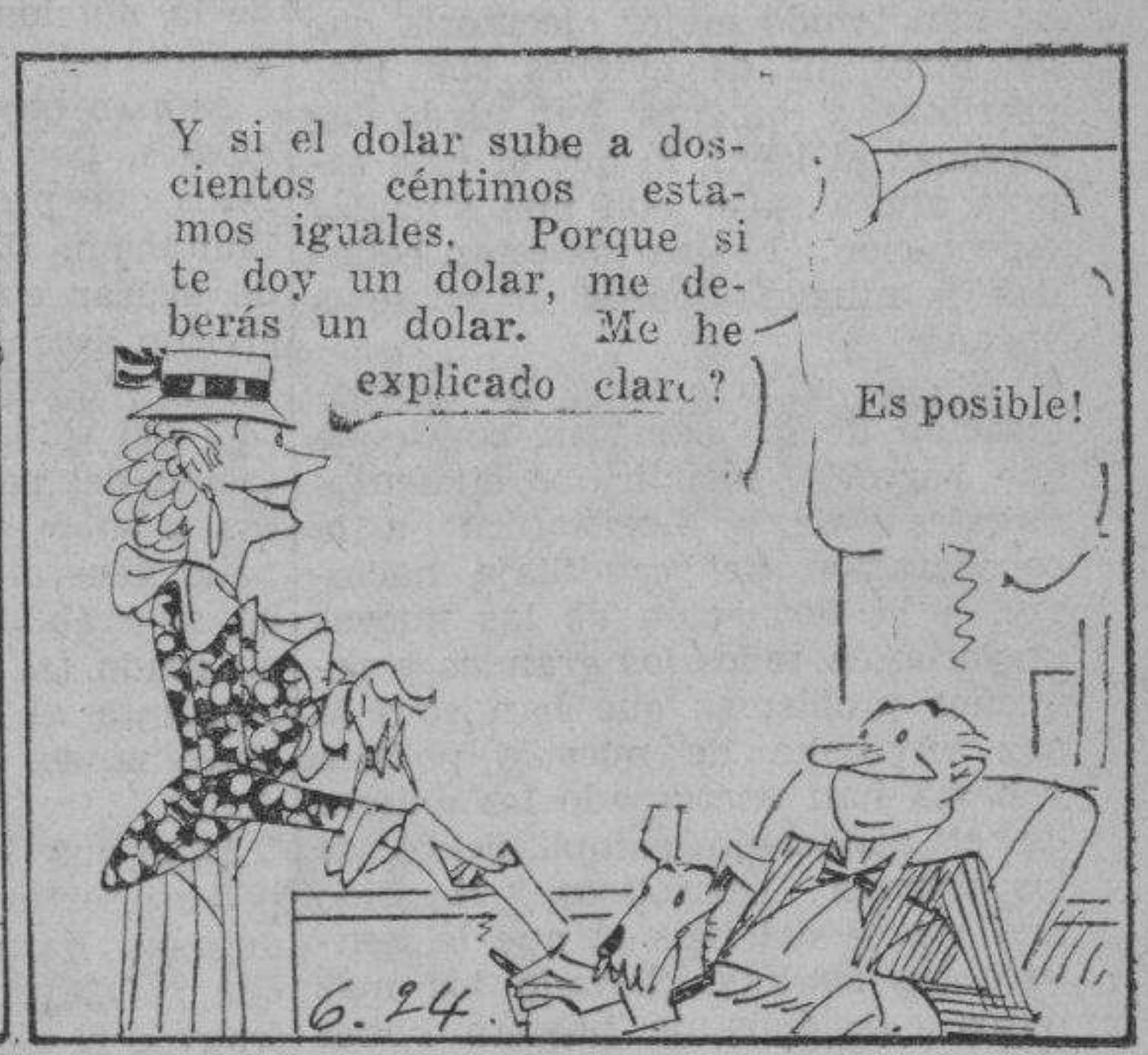
Juan, hemos tenido una conferencia sobre dinero en el bridge club este día. Era emocionante. Te explicaré.



Si un solar vale solo cincuenta céntimos, tendré que darte dos dolares para pagarte el dolar que te debía. Si solo vale veinticinco céntimos, tendré que darte cuatro dolares para pagarte un dolar. Exacto.



Pero si el dolar sube a ciento cincuenta céntimos, te daré un dolar y me deberás cincuenta céntimos. Exacto.



Y si el dolar sube a doscientos céntimos estamos iguales. Porque si te doy un dolar, me deberás un dolar. Me he explicado clar? Es posible!

Por Maurice Ketten

## Buzón de Ideas Para la Esposa



Al batir las claras Encuentra Vd. que las claras del huevo se caen después de batirlas? Puede fácilmente vencer esta dificultad de esta manera: mientras bate los huevos agregue un poco de crema de tartar. Las claras de huevo se batirán más fácilmente y conservarán mejor su dureza. Acuerdese de esto cuando hace merengue.

LA MUJER CASERA

## Como Deben Ser

Pregunta--Voy a agasajar a nuestro club con un 'party' en una botica. Sirvase decirme si o no debo emplear tarjetas para indicar los sitios de cada una, servilletas de papel y tenedor? Voy a servir sorbete en forma de ladrillo y pastiles. Se corta el pastel con el tenedor al tomarlo?

Respuesta--Esta pregunta de una lectora de Texas requiere otra contra-pregunta. Qué es un party en la botica? Si se da en las mesas o en una fuente de soda ordinaria de una botica, la respuesta es que los servidores daran servilletas de papel y tenedor. Quizas la que nos escribe tiene el deseo de dar un party simulado de botica en su casa. En dicho caso, las servilletas de papel y tenedor ayudarán a llevar a cabo la ficción. Las tarjetas no son apropiadas.

## Aprobación Del Bill...

(Continuación de la pag. 4) da, con el resultado de SI 44, NO 29. Desde este punto, el progreso del bill fué rápido. El senador Vandenberg anunció primero que, en lugar de presentar su bill sustituto, presentaría una moción para que se trasladara de nuevo el bill al Comité de Territorios y Asuntos Insulares con instrucciones de emendar el tiempo para la adopción de la constitución de independencia, en vez de al comenzar la pre-independencia, o periodo de transición, al terminar este, y con instrucciones además a dicho comité de informar el bill no después del 20 de diciembre. Esta moción fué desbatada por una votación de SI 19, NO 54.

El senador Dickinson, republicano, de Iowa, propuso entonces tres enmiendas disponiendo mayores limitaciones al comercio libre de Filipinas con los Estados Unidos durante el periodo de transición. Primero, propuso limitar la cantidad de perlas y conchas para botones de Filipinas que no pagan derechos. Esta enmienda fué rechazada por SI 21, NO 46.

El senador Dickinson propuso entonces que la cantidad de aceite de coco que se podría admitir libre de derechos en los Estados Unidos durante el periodo de transición fuera reducida en un 15 por ciento durante el segundo año, 30 por ciento el tercero, 45 por ciento el cuarto, 60 por ciento el quinto, 75 por ciento el sexto y 90 por ciento el séptimo, a fin de que, al comenzar el octavo año y en lo futuro se pudiera cobrar todos los derechos sobre dicho producto. Después de un corto debate, también se rechazó esta enmienda.

Por último, el senador Dickinson propuso su tercera enmienda disponiendo una reducción gradual del azúcar libre de derechos que Filipinas podría portar a los Estados Unidos durante el periodo de transición, en la misma proporción anual del aceite de coco, como se ha dicho en el párrafo anterior. Esta enmienda fué también rechazada por una votación de SI 20, NO 48.

## Aseo al Minuto



Si tiene una piel sensitiva y teme la quemadura del sol, use una base de polvo mojado en toda su cara. Las cejas y pestañas puede ser cepilladas después. Pero procure que el polvo cubra las mejillas, la nariz, el cuello y la frente.

Después de la derrota de las enmiendas Dickinson, el senador King propuso una enmienda autorizando al gobierno filipino a imponer y recaudar derechos sobre los artículos americanos que entran en Filipinas, como quiera que existen derechos impuestos y recaudados sobre los artículos filipinos que en-

## Como Leer El Caracter



Por GEO W SPAYT Aquí está una dama con cabeza de una soñadora.

Antes de efectuarse la votación sobre la enmienda sustituta King, el senador Hawes rindió tributo a la devoción desinteresada del senador King a la causa de la independencia filipina. Dijo que, al igual que el senador King, el también estaba al principio en favor de la independencia inmediata, pero que sus observaciones en Filipinas y los testimonios detallados sometidos a los comités de la cámara y del senado le convencieron así como a la mayoría de los miembros del comité de que la independencia inmediata era impracticable. La enmienda King puesta a votación, fué rechazada a viva voz. Dos enmiendas perfeccionadoras fueron aprobadas finalmente por el

## Modas De La Quinta Avenida

Las niñas se parecen mas y mas a los dibujos en un libro. Alicia en la tierra de hadas es la heroína del momento y como todas las heroínas, ella es la que fija la moda. Sus pequeñas mangas hinchadas, su cuello cerrado y su lazo ancho se ven una y otra vez dondequiera que esté la joven generación estos días. Aquí los tenemos en un hermoso vestido para fiesta de escocesa bordada con motas con un cuerpo bien ajustado y una falda con vuelo--que resulta perfecto para las figuras altas y finas. Este vestido es tan elegante que ninguna joven se contentará con tener uno solamente para fiestas. Ella guerra tenerlo de varias telas como guingam e hilo con motas para uso diario. Y es un deseo que se realizará tan pronto como la madre descubra cuan facil y poco costoso es su concepción.

Este patron No. 5264 está diseñado para tamaños de 6, 8, 10, 12, 14 años. En las primeras horas de la tarde del último día, los simpatizadores del bill llegaron a confiar que se podía lograr una votación final antes de que el senado levantara la sesión aquella tarde. Creyeron que suscitara la cuestión de la reconsideración de la enmienda Long, reduciendo la cantidad del azúcar libre de derechos durante el periodo transitorio, podría dar lugar a otra contienda dilatada que pondría en peligro la suerte de todo el bill. De aquí que, los amigos de la medida, confiados en que este asunto se podría arreglar en una conferencia con el comité de la cámara, decidieron no insistir en la moción de reconsideración presentada por el senador Pittman. De este modo, se aceleró la acción sobre el bill. El bill fué leído en tercera lectura y aprobado en una votación a viva voz a las cuatro de la tarde de aquel día.



FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA) United Features Suite 1110, 220 East 42nd St.









El secreto de la felicidad no es hacer aquello que a uno le agrada, sino agradecerle todo aquello que uno tiene que hacer.

# Seccion del Hogar

## LA VANGUARDIA

Ayer, hoy, mañana son miniaturas de la vida. Solo dos cosas hay inefimeras: la eternidad, y el amor de madre.

### La belleza femenina se cimenta en un buen regimen alimenticio

#### La 'fibra' necesaria para asegurar una eliminacion normal

Por MADELON JEANES

No hay ninguna mujer normal que no aspire a ser lo mas atractiva posible. Y esta admirable aspiracion le da lugar a un numero de importantes industrias en los campos de cosméticos, vestuario, etc., etc. Mucho de esto, indudablemente, contribuye a realzar la belleza; pero, para que la belleza, que es el ingreso y el dinero pueden inventar y comprar, es de poca eficacia. Particularmente en nuestra epoca moderna de tension y vertigo, la salud depende principalmente de como vivimos y particularmente de lo que comemos. No hay base mas firme de la belleza que un regimen alimenticio que nos proporcione todos los elementos que requiere el cuerpo para funcionar debidamente. Sin embargo, las dietas de nosotros gastan imaginacion, tiempo y dinero preciosos en recursos artificiales, en vez de atender a lo mas esencial! De lo que mas adolece la alimentacion general es de alimentos que contengan la "fibra indispensable" necesaria para asegurar



minacion defectuosa, irregular o incompleta, que nos roba la vitalidad, el color de la tez, el brillo de los ojos y en cambio nos da jaquecas y nos amarga la existencia moral y materialmente. ¡Que artificios embellecedores son capaces de contrarrestar tales efectos!

Es preferible adoptar como "primer mandamiento de belleza" la inclusion de aquellos alimentos en el regimen alimenticio que incluya para sus reglas de belleza una comida regular que necesite su sistema; lechuga, col, zanahoria, alcachofa, pan de trigo, cereales, y salvado. El salvado es particularmente conveniente y sano. Se puede adquirir en cualquier establecimiento de comestibles en cualquiera temporada del año. Ademas de ser sano, provee hierro para la sangre, y ademas protege contra la anemia; tambien vitamina "B", que es muy esencial para el estomago. Finalmente, el salvado se puede añadir al menu en muchas y muy apetitosas variedades.

Bessie Love, un bello ejemplo de la joven moderna americana que vive adoptando habitos sanos y un "menu" bien equilibrado. Ninguna ayuda artificial para la belleza le podra ya dar a Bessie Love teniendo como tiene una personalidad saludable y atractiva conquistada mediante un buen regimen alimenticio.

Muchos toman el salvado cereal, mezclándolo con leche o crema. A otros les gusta combinado con los cereales, o con las frutas en dulce. Si se mezcla con la sopa, da un sabor apetitoso y original. Puede usarse como ingrediente en cualquier clase de pan, pastel, cookies, galletas, biscuits, y postres.

### Buscando los origenes del hombre

#### El 'Hombre de Pekin' vuelve a la antigüedad.—Como se descubrió.—Demostrando su antigüedad.—El hombre y el mono.

Por W. W. POWELL  
De la North American Newspaper Alliance  
Exclusivo para La Vanguardia

Uno de los lugares más admirados, a juzgar por el número de visitantes al Museo norteamericano de Historia Natural, es la vitrina donde se ha colocado una reproducción de lo que debió de haber sido, hace un millón de años, el cerebro del hombre. Se trata de una moldura plástica del cerebro del "hombre de Pekin," hallado hace algunos años por el Dr. Davidson Black, profesor de Anatomía del Union Medical College de la antigua capital del ex imperio celeste. La adquisición de esta moldura por el Museo norteamericano vuelve a dar actualidad palpitable a un problema científico, sobre el cual se han llenado ya muchas cuartillas y algunos libros. Se habla ahora de la antigüedad del hombre, de la realidad que hay entre distintos lugares de la tierra, que se disputan el ser cuna de los primeros seres humanos, etc.

En esta, como en otras muchas cuestiones, el orgullo nacional desempeña un factor importante. Y aunque nada les va ni les viene a los Estados Unidos en cuestiones de esta naturaleza, el simple hecho de que se guarde en un museo del país parece ejercer considerable influencia para que la opinión norteamericana se incline en favor del "hombre de Pekin," como el más antiguo de todos. Sin embargo, los hombres de ciencia no se han puesto todavía de acuerdo, aunque en realidad parece que son los hallados en China y en Java los que tienen más probabilidades de prevalecer en último término sobre el encontrado en la pequeña aldea inglesa. Se va desplazando hacia el Asia y la Oceanía la teoría sobre qué país o región es la cuna verdadera del género humano.

#### Antecedentes

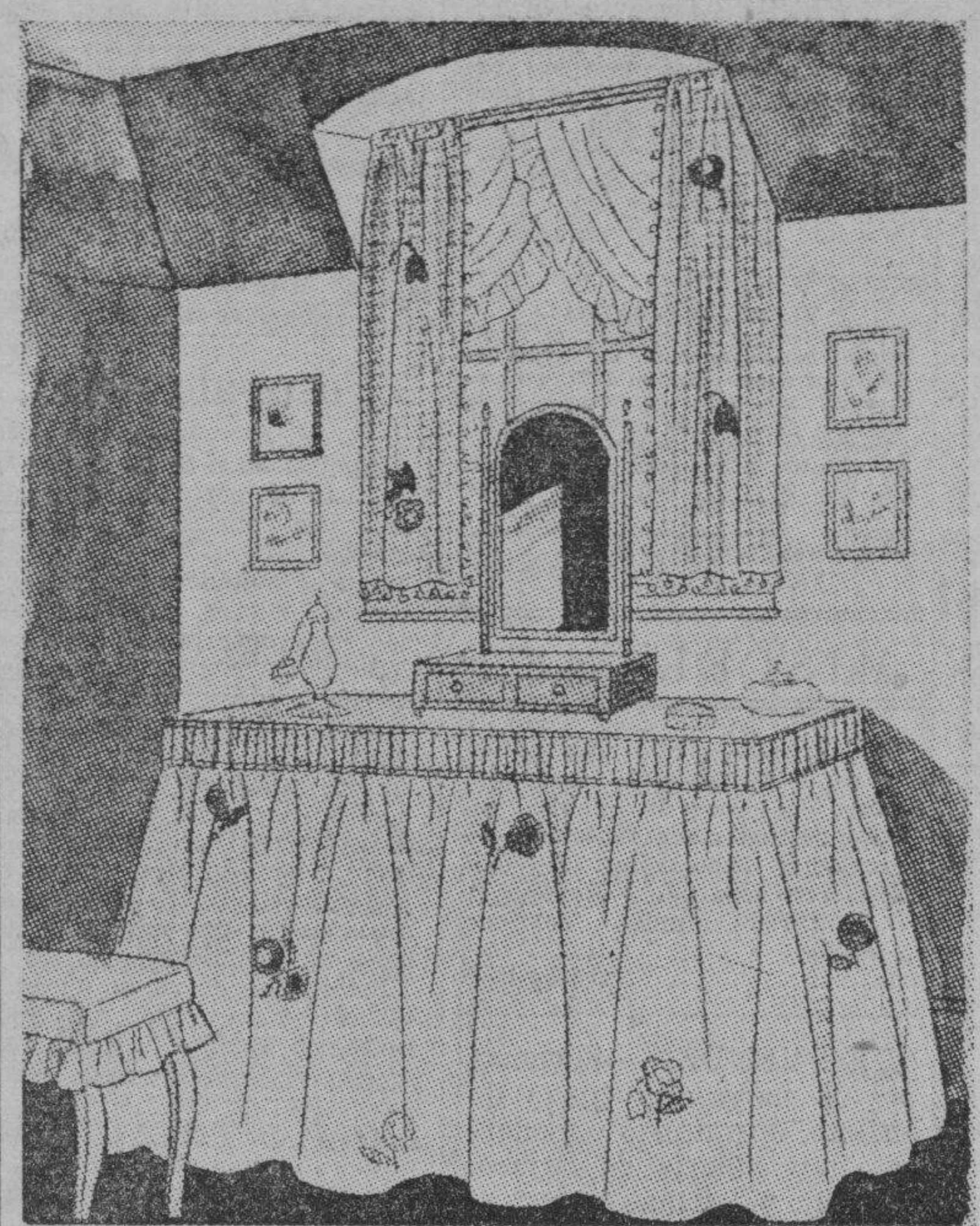
La citada moldura, que tan comentada y admirada es, se supone que representa con exactitud la forma que debió de tener el cerebro del antiguo morador de las inmediaciones de Pekin. Fue hecha por el mismo profesor Black, quien se valió para ello de mezcla caliza que fué depositando en el cráneo hallado por él y un grupo de estudiantes chinos, cuando realizaban excavaciones en Chou Kou Tien, a treinta y siete millas de Pekin.

Estos restos humanos fueron hallados entre otros de una remotísima caverna caliza que se había hundido, sepultando al parecer a uno o más moradores en capas de tierra rojizas. Es este detalle el que prueba, según los hombres de ciencia, la antigüedad del "Hombre de Pekin."

#### ¿Dónde está la caverna?

La caverna citada está emplazada en una pequeña cordillera de colinas. Debido a la erosión, la tierra amarillenta había sido lavada, de tal manera que se había convertido en un hueco, y es posible que se lleve a las nubes muy lejos. Pero si es invierno no tengáis confianza, porque los temporales de nieve suelen comenzar con esas bonitas nubes color de púrpura a la puesta del sol.

### Trabajo de aplicacion



Tocador y guarnicion para ventana.—En las residencias modernas se aprovecha la parte abuhardillada de las construcciones, consiguiendo en ellas lindos efectos. El grabado que reproducimos aqui nos da una prueba de ello; en un rincón abuhardillado encontramos un tocador que coincide con una ventana.

Sobre la rejilla del fondo se colocan originales visillos de batista y sobre ellos unas cortinas de cretona a cuadros, rectas, rematadas con madroños y adornadas con flores superpuestas. La mesa se viste con la misma cretona de las cortinas armada sobre un rectángulo de tela recogiendo el vuelo con frunces. Flores aplicadas sobre la cretona, adornan ese tejido. Haciendo juego, pues se ha empleado la misma cretona, se forra y se adorna la banqueta con un volante frunciendo. La cretona puede ser blanca, con amarillo, azul, verde, etc., y las flores aplicadas azules, rojas, amarillas, salton y verde.

#### demostrando la antigüedad

La antigüedad del "hombre de Pekin" se ha demostrado de dos maneras. Una de ellas es la que ofrece la formación geológica de la capa terrosa en que fué hallado, que se dice ser coetánea con un remoto periodo glacial de Europa. La otra consiste en los descubrimientos del jesuita Teilhard de Chardin, profesor de Paleontología en la Universidad de la Sorbona, y considerado hoy en día como la primera autoridad en fósiles mamíferos chinos. Este investigador halló en el mismo lugar del "hombre de Pekin", o en sus cercanías, hasta cincuenta fósiles mamíferos que se afirma comprueban la antigüedad del "homo sapiens" chino.

De enorme interés para los hom-

### Estimulemos al niño con una palabra de elogio

A todos nosotros nos gusta ver que se aprecia nuestros esfuerzos

Estimulad al niño con una palabra de elogio, especialmente cuando veis que se esfuerza por hacer el bien. A todos nos gusta ver que se aprecian nuestros esfuerzos y unas palabras de elogio y de estímulo dichas como conviene, son tan benéficas para él como para los más sabios y de más edad. No cuestan nada, pero su valor es inapreciable.

No demostréis demasiada simpatía por los niños cuando se lastiman ligeramente o tengan alguna aflicción. Enseñadles a sobrellevar todo esto con valor como una parte de la experiencia diaria. "No llores". "Procura ser el muchachito valiente de mamá y pronto pasará todo". "No le hace, hijo, para mañana ya estará bien". Esto consolará y aliviará mas al pequeño afligido.

"Estudia cómo ser callado, es un principio cuya aplicación en la vida práctica, toda madre de familia debería enseñar a sus hijos. El hogar debería ser un lugar quieto y reposado, en donde no se permitiera ningún ruido innecesario. En esto no nos referimos a los juegos que de vez en cuando sean permitidos. El niño sano y activo necesita emplear su sobrada energía de algún modo legítimo y si por algún motivo se le evita por algún tiempo el ejercicio al aire libre, debe permitírsele que haga un poco de ruido en sus juegos adentro de la casa. Debe prohibírsele que hablen demasiado alto, que griten, golpeen las puertas, que corran por los corredores o por las escaleras. Estos ruidos no conducen a nada bueno y son en extremo molestos a las personas mayores que tienen todo derecho a disfrutar de un hogar pacífico.

### "MENUS"

- Almuerzo**  
Entremeses Variados  
Tallarines a la Vienesa  
Merluza Rellena a la Careme  
Frito a la Italiana  
Pudding Palmira
- Cena**  
Consomme a la Gauloise  
Turban de Lenguado Nueva Americana  
Medallones de Solomillo a la Pompadour  
Guisante a la Flamanda  
Pechugas de Gallina a la Chantrelair  
Copas de Helado a la Lady Grifrik

fin, llegó a lo que le parecía que debía de ser la forma del cerebro completo del "hombre de Java". Lo profundo de sus conocimientos ha quedado plenamente demostrado ahora, al hacer un contraste entre las dos molduras, que ofrecen muchas coincidencias.

#### El hombre y el mono

El cerebro más grande de los monos mide unos 600 centímetros cúbicos. El del hombre de Pekin llega a los 900; y el del promedio de los hombres de hoy oscila entre 1.200 y 1.500 centímetros cúbicos. Se han medido algunos que llegan hasta 1.950. Estos datos miden lo que los hombres de ciencia estiman que representa el progreso del género humano, aun cuando es la calidad del cerebro y no la cantidad lo que cuenta. Es por esto que se hace notar, por ejemplo, que Anatole France tenía un cerebro muy pequeño.

Los cerebros de los "hombres de Pekin y de Java" son bastante aplastados y muy estrechos por el lado anterior. Las medidas que se han tomado por los lados demuestran que de la oreja para arriba había muy poco. Se ha probado, sin embargo, que eran capaces de hablar y que dependían más de los instintos que de las ideas.

Junio, 1933.

## Para contar al hermanito

### LO QUE CANTAN LOS NIÑOS

#### Mañana volveré

Un domingo de mañana, viendo camino adelante, al revolver de un sendero vi una niña como un ángel. Le fui siguiendo los pasos por ver dónde se hospedaba, y al llegar a sus umbrales le dije que la adoraba.

—Caballero, si usted quiere a mi hermosa, aspirar, todo cuanto yo le pida me lo tiene usted que dar.

Lo primero es una casa que valga cien mil millones, a la orillita del mar, con ventanas y balcones. Alrededor de mi casa se ha de extender un jardín, y en medio, una fuente de agua con cien cascadas de marfil.

Desde mi casa a la iglesia hay que plantar una parral, para que al salir a misa no me dé el sol en la cara.

Zapato de raso blanco también me habrá de ofrecer, y me lo estropearé.

Un coche con doce mulas será también menester, que estoy un poco gordita y me canso de ir a pie.

En la cama en que yo duerma

### LAS NUBES Y EL TIEMPO

¿Queréis saber si lloverá el domingo? Mirad a las nubes. Así hacen los pastores y casi nunca se equivocan.

Cuando se está formando una borrasca a muchas leguas, se ven a gran altura largos filamentos blancos en forma de plumas muy finas o de flechas. Este es el primer aviso del mal tiempo.

Aun hace sol y el barómetro no ha bajado. Sin embargo, el mal tiempo va a llegar mañana o pasado, tal vez se retrase tres días, pero no más.

Mañana ya habrán desaparecido

esas señales y aparecerán nubes pequeñas como lana trasquilada o piedras de río. La gente dirá: "Cielo empedrado, suelo mojado".

Y tendrá razón, porque esas nubes menudas pronto se fundirán en una, como un gran manto blanco, que descenderá tomando color ceniciento o negruzco... ¡Ya está lloviendo!

Puede ocurrir que un día veáis, a la puesta del sol, esos largos filamentos que parecen plumas o flechas, que toman precioso color rojizo.

Entonces el viento arreará a las

hay que poner diez colchones, con las sábanas de blanda todas llenas de primores.

Las cortinas de mi alcoba han de ser de oro bordado, y entre cortina y cortina, mi corazón dibujado.

—Quédesen con Dios la niña, que mañana volveré.

¡No es nada lo que usted pide, si encuentra quien se lo dé!

#### Las tres invitadas

Actísome, padre, que me he comido un limón, dulce como un acitrón, que me lo dió mi majo, majo de mi corazón, que le tengo en la cama con calentura y dolor.

El sábado por la tarde

me puse a considerar cuánta gente sube y baja a San Antonio a rezar.

Vi bajar a tres muchachas: —Muchachas, venid acá, os ofrezco pan y queso, con aceitunas y pan.

Y respondió la mayor: —Yo no me puedo quedar, porque tengo mis amores y me vendrán a buscar.

La mediana respondió: —Yo no me puedo quedar, porque tengo padre y madre y me vendrán a buscar.

La pequeña respondió: —Yo no me puedo quedar, pues tengo un flo santero y santitos me daré.

### LOS CALLOS

son dolorosos. Librese del dolor y de la incomodidad.

Use **"GETS-IT"**

### Pecas

¿Desea Ud. Quitarlas?

LA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder magico.

**CREMA BELLA AURORA**  
Quita las Pecas y Blanquea el cutis

En Ingles, La Crema Bella Aurora y Nama "Stillman's Freckle Cream"

De venta en toda buena farmacia. Stillman Co. Fabricantes, Aurora, Ill., E. U. A.

### Evita envenenamiento de las picadas de insectos

Las picadas de insectos inyectan veneno en la piel, causando infecciones y envenenamiento. Aplique que es seguida el Ungüento Zonite que es calmante. Es un antiséptico rápido, lo protege contra el envenenamiento, calma la picazón y cicatriza.

Muller Maclean & Co., Inc. Insular Life Bldg., Manila

### ¡No lo descuide...

—Usted debe darse cuenta de la importancia que tiene conservar sano el estómago: Si ese exceso de ácido que empieza a notar lo calma momentáneamente en vez de evitar que se reproduzca, estará cada día peor, y llegará a tener el tan temido dolor de estómago y seguramente terminará en úlcera. Usted debe curarse enseguida tomando el

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

VENTA EN FARMACIAS

Cada cucharada de las de sopa contiene: 50 centigramos de citrato de bismuto soluble; 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.



### ¡Cuan Encantadora La Sonrisa Que Revela Dientes Perlinos!

EXISTE algo más hechicero que una bella sonrisa? La tímida sonrisa de la novia, la inocente sonrisa de la niñez, la dulce sonrisa de una madre, la fraternal sonrisa de la amistad—todas son fascinadoras, menos cuando hay pena en mostrar la dentadura.

Si usted quiere estar siempre segura de su sonrisa, cuide el estuche que guarda las perlas de su boca—las encías—con Ipana. En otras palabras, ojo con el "cepillo rojo".

El "cepillo rojo" es causado por las dietas del día. Los alimentos que usted come, son

todos blandos—roban a las encías el ejercicio que requieren para mantenerse fuertes y sanas. Las encías débiles, fofas, sangran con facilidad, y están expuestas a la gingivitis, mal de Vincent, y la piorrea—afecciones éstas que destruyen sus dientes.

Proteja su dentadura así: Limpie sus dientes con Ipana—luego, ponga un poco de Ipana sobre el dedo, o el cepillo, y frote las encías. Ipana contiene Ziralto, un agente tonificante que vigoriza y fortalece las encías. Mantenga su boca sana y preciosa. Recuerde que, sonreír mejor quien usa Ipana.

**PASTA DENTIFRICA IPANA**

EL "CEPILLO ROJO"—significa que cuando usted se lava los dientes, sus encías sangran fácilmente, y tienen el cepillo de rojo. Respete esta señal que le advierte que las encías están tiernas y débiles, expuestas a afecciones bucales como la gingivitis, el mal de Vincent y la temible piorrea—afecciones que pueden destruir su dentadura. Ipana, la pasta preferida por los dentistas, fortalecerá sus encías mientras blanquea sus dientes.

